

	現行				事務局仮訳				WHO勧告 (原文)			
75	第1欄 選ばれた原因 Selected-	第2欄 付記された病態 With mention-	第3欄 引き起こされた病態 As cause of	第4欄 連鎖コード Resulting link-	第1欄 選ばれた原因 Selected-	第2欄	第3欄 引き起こされた病態 As cause of	第4欄 連鎖コード Resulting link-	4.1.12 Summary of linkages by code number <i>Table 1. Summary of linkages by code number</i> Selected cause With mention of As cause of Resulting linked code			
	D50-D59				D50-D59				E10-E14			
	E86				E86				E87.2 E10-14 (E1x.1)			
									E88.8 E10-14 (E1x.1)			
									G58 E10-14 (E1x.4)			
									G62.9 E10-14 (E1x.4)			
									G64 E10-14 (E1x.4)			
									G70.9 E10-14 (E1x.4)			
									G71.8 E10-14 (E1x.4)			
									G90.9 E10-14 (E1x.4)			
									H20.9 E10-14 (E1x.3)			
									H26.9 E10-14 (E1x.3)			
									H30.9 E10-14 (E1x.3)			
									H34 E10-14 (E1x.3)			
									H35.0 E10-14 (E1x.3)			
									H35.2 E10-14 (E1x.3)			
									H35.6 E10-14 (E1x.3)			
									H35.9 E10-14 (E1x.3)			
									H49.9 E10-14 (E1x.3)			
									H54 E10-14 (E1x.3)			
									I73.9 E10-14 (E1x.5)			
									I70.2 E10-14 (E1x.5)			
									L30.9 E10-14 (E1x.6)			
									L92.1 E10-14 (E1x.6)			
									M13.9 E10-14 (E1x.6)			
									M79.2 E10-14 (E1x.4)			
									M89.9 E10-14 (E1x.6)			
									N03- N05 E10-14 (E1x.2)			
									N18.- N18.9 E10-14 (E1x.2)			
									N19 E10-14 (E1x.2)			
									N26 E10-14 (E1x.2)			
									N28.9 E10-14 (E1x.2)			
									N39.0 E10-14 (E1x.6)			
									N39.1 E10-14 (E1x.2)			
									R02 E10-14 (E1x.5)			
									R40.2 E10-14 (E1x.0)			
					E86							
									2013			
	第1欄	第2欄	第3欄	第4欄	第1欄	第2欄	第3欄	第4欄				

	現行	事務局仮訳			WHO勧告 (原文)
		選ばれた原因 Selected- D50-D59 E10-E14	引き起こされた病態 As cause of	連鎖コード Resulting link-	4.1.12 Summary of linkages by code number ...
					Table 1. Summary of linkages by code number
					Select With As cause of: Resulting linked code ed mention cause of:
					E10- E14
					E15
					E10-E14(E1x.0)
					E87.2
					E10-14 (E1x.1)
					E88.8
					E10-14 (E1x.1)
					G58
					E10-14 (E1x.4)
					G62.9
					E10-14 (E1x.4)
					G64
					E10-14 (E1x.4)
					G70.9
					E10-14 (E1x.4)
					G71.8
					E10-14 (E1x.4)
					G90.9
					E10-14 (E1x.4)
					G98 (シャル コー< Charcot> 関 節症 (脊髄 ろう<癱> 性), 非梅 毒性を除く)
					E10-14 (E1x.4)
					G98 (シャル コー< Charcot> 関 節症 (脊髄 ろう<癱> 性), 非梅 毒性の場合)
					E10-14 (E1x.6)
					H20.9
					E10-14 (E1x.3)
					H26.9
					E10-14 (E1x.3)
					H30.9
					E10-14 (E1x.3)
					H34
					E10-14 (E1x.3)
					H35.0
					E10-14 (E1x.3)
					H35.2
					E10-14 (E1x.3)
					H35.6
					E10-14 (E1x.3)
					H35.9
					E10-14 (E1x.3)
					H49.9
					E10-14 (E1x.3)
					H54
					E10-14 (E1x.3)
					I70.2
					E10-14 (E1x.5)
					I73.9
					E10-14 (E1x.5)
					I99
					E10-14 (E1x.5)
					K31.8
					E10-14 (E1x.4)
					L30.9
					E10-14 (E1x.6)
					L92.1
					E10-14 (E1x.6)
					L97
					E10-14 (E1x.5)
					L98.4
					E10-E14(E1x.5)
					M13.9
					E10-E14(E1x.6)
					M79.2
					E10-E14(E1x.6)

	現行				事務局仮訳				WHO勧告 (原文)																																																																																																										
							M13.9	E10-14 (E1x.6)	M89.9	<u>M89.9</u>	E10-E14(E1x.6)																																																																																																								
							<u>M79.2</u>	M79.2	E10-14 (E1x.4)		N03- N05																																																																																																								
								M89.9	E10-14 (E1x.6)		N05																																																																																																								
							<u>N03- N05</u>	N03- N05	E10-14 (E1x.2)		N18.-																																																																																																								
							<u>N18.-</u>	N18.-	E10-14 (E1x.2)		N19																																																																																																								
							<u>N19</u>	N19	E10-14 (E1x.2)		N26																																																																																																								
							<u>N26</u>	N26	E10-14 (E1x.2)		N28.9																																																																																																								
							<u>N28.9</u>	N28.9	E10-14 (E1x.2)		N39.0 <u>N39.0</u>																																																																																																								
								N39.0	E10-14 (E1x.6)		N39.1																																																																																																								
							<u>N39.1</u>	N39.1	E10-14 (E1x.2)		R02																																																																																																								
							<u>R02</u>	R02	E10-14 (E1x.5)		R40.2																																																																																																								
							<u>R40.2</u>	R40.2	E10-14 (E1x.0)		R79.8																																																																																																								
							E86																																																																																																												
76	<table border="1"> <thead> <tr> <th>第1欄 選ばれた 原因 Selected-</th> <th>第2欄 付記された病 態 With mention-</th> <th>第3欄 引き起こさ れた病態 As cause of</th> <th>第4欄 連鎖コード Resulting link-</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>I10</td> <td>I20-I25</td> <td></td> <td>I20-I25</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td>I50.-</td> <td>I11.0</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td>I15.4- I51.9</td> <td>I11.-</td> </tr> <tr> <td>I12.-</td> <td>I20-I25</td> <td></td> <td>I20-I25</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td>I50.-</td> <td>I13.0</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td>I15.4- I51.9</td> <td>I13.-</td> </tr> <tr> <td>I50- I51.9</td> <td>M41.-</td> <td></td> <td>I27.1</td> </tr> </tbody> </table>				第1欄 選ばれた 原因 Selected-	第2欄 付記された病 態 With mention-	第3欄 引き起こさ れた病態 As cause of	第4欄 連鎖コード Resulting link-	I10	I20-I25		I20-I25			I50.-	I11.0			I15.4- I51.9	I11.-	I12.-	I20-I25		I20-I25			I50.-	I13.0			I15.4- I51.9	I13.-	I50- I51.9	M41.-		I27.1	<table border="1"> <thead> <tr> <th>第1欄 選ばれた 原因 Selected-</th> <th>第2欄 付記された病 態 With mention-</th> <th>第3欄 引き起こさ れた病態 As cause of</th> <th>第4欄 連鎖コード Resulting link-</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>I10</td> <td>I20-I25</td> <td></td> <td>I20-I25</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td><u>I50.-</u></td> <td><u>I11.0</u></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td><u>I15.4-</u> <u>I51.9</u></td> <td><u>I11.-</u></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td>I50.-</td> <td>I11.0</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td>I15.4- I51.9</td> <td>I11.-</td> </tr> <tr> <td>I12.-</td> <td>I20-I25</td> <td></td> <td>I20-I25</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td><u>I50.-</u></td> <td><u>I13.0</u></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td><u>I15.4-</u> <u>I51.9</u></td> <td><u>I13.-</u></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td>I50.-</td> <td>I13.0</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td>I15.4- I51.9</td> <td>I13.-</td> </tr> <tr> <td>I50- I51.9</td> <td><u>I10</u></td> <td></td> <td><u>I11.0</u></td> </tr> <tr> <td></td> <td><u>I11.-</u></td> <td></td> <td><u>I11.0</u></td> </tr> <tr> <td></td> <td><u>I12.0</u></td> <td></td> <td><u>I13.2</u></td> </tr> <tr> <td></td> <td><u>I12.9</u></td> <td></td> <td><u>I13.0</u></td> </tr> <tr> <td></td> <td><u>I13.0</u></td> <td></td> <td><u>I13.0</u></td> </tr> <tr> <td></td> <td><u>I13.2</u></td> <td></td> <td><u>I13.2</u></td> </tr> <tr> <td></td> <td><u>I13.9</u></td> <td></td> <td><u>I13.2</u></td> </tr> </tbody> </table>				第1欄 選ばれた 原因 Selected-	第2欄 付記された病 態 With mention-	第3欄 引き起こさ れた病態 As cause of	第4欄 連鎖コード Resulting link-	I10	I20-I25		I20-I25			<u>I50.-</u>	<u>I11.0</u>			<u>I15.4-</u> <u>I51.9</u>	<u>I11.-</u>			I50.-	I11.0			I15.4- I51.9	I11.-	I12.-	I20-I25		I20-I25			<u>I50.-</u>	<u>I13.0</u>			<u>I15.4-</u> <u>I51.9</u>	<u>I13.-</u>			I50.-	I13.0			I15.4- I51.9	I13.-	I50- I51.9	<u>I10</u>		<u>I11.0</u>		<u>I11.-</u>		<u>I11.0</u>		<u>I12.0</u>		<u>I13.2</u>		<u>I12.9</u>		<u>I13.0</u>		<u>I13.0</u>		<u>I13.0</u>		<u>I13.2</u>		<u>I13.2</u>		<u>I13.9</u>		<u>I13.2</u>	<p>4.1.12 Summary of linkages by code number</p> <p>Table 1. Summary of linkages by code number Selected cause With mention of As cause of Resulting Linked Code I10 I20-I25 I20-I25 <u>I50.- I11.0</u> I51.4 I51.9 I11.- I50.- I11.0 I51.4 I51.9 I11.- I12.- I20-I25 I20-I25 <u>I50.- I13.0</u> I51.4 I51.9 I13.- I50.- I13.0 I51.4 I51.9 I13.- I50.- I51.9 I10 I11.0 I11.- I11.0 <u>I12.0 I13.2</u> <u>I12.9 I13.0</u> <u>I13.0 I13.0</u> <u>I13.1 I13.2</u> <u>I13.2 I13.2</u> <u>I13.9 I13.0</u> M41 I27.1</p>		
第1欄 選ばれた 原因 Selected-	第2欄 付記された病 態 With mention-	第3欄 引き起こさ れた病態 As cause of	第4欄 連鎖コード Resulting link-																																																																																																																
I10	I20-I25		I20-I25																																																																																																																
		I50.-	I11.0																																																																																																																
		I15.4- I51.9	I11.-																																																																																																																
I12.-	I20-I25		I20-I25																																																																																																																
		I50.-	I13.0																																																																																																																
		I15.4- I51.9	I13.-																																																																																																																
I50- I51.9	M41.-		I27.1																																																																																																																
第1欄 選ばれた 原因 Selected-	第2欄 付記された病 態 With mention-	第3欄 引き起こさ れた病態 As cause of	第4欄 連鎖コード Resulting link-																																																																																																																
I10	I20-I25		I20-I25																																																																																																																
		<u>I50.-</u>	<u>I11.0</u>																																																																																																																
		<u>I15.4-</u> <u>I51.9</u>	<u>I11.-</u>																																																																																																																
		I50.-	I11.0																																																																																																																
		I15.4- I51.9	I11.-																																																																																																																
I12.-	I20-I25		I20-I25																																																																																																																
		<u>I50.-</u>	<u>I13.0</u>																																																																																																																
		<u>I15.4-</u> <u>I51.9</u>	<u>I13.-</u>																																																																																																																
		I50.-	I13.0																																																																																																																
		I15.4- I51.9	I13.-																																																																																																																
I50- I51.9	<u>I10</u>		<u>I11.0</u>																																																																																																																
	<u>I11.-</u>		<u>I11.0</u>																																																																																																																
	<u>I12.0</u>		<u>I13.2</u>																																																																																																																
	<u>I12.9</u>		<u>I13.0</u>																																																																																																																
	<u>I13.0</u>		<u>I13.0</u>																																																																																																																
	<u>I13.2</u>		<u>I13.2</u>																																																																																																																
	<u>I13.9</u>		<u>I13.2</u>																																																																																																																

	現行	事務局仮訳	WHO勧告 (原文)																																																																																																																								
		M41.- I27.1																																																																																																																									
77	<table border="1"> <thead> <tr> <th>第1欄 選ばれた原因 Selected-</th> <th>第2欄 付記された病態 With mention-</th> <th>第3欄 引き起こされた病態 As cause of</th> <th>第4欄 連鎖コード Resulting link-</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>I70.9</td> <td>R02</td> <td></td> <td>I70.2</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td>F03</td> <td>F01.-</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td>G20</td> <td>G20</td> </tr> </tbody> </table>	第1欄 選ばれた原因 Selected-	第2欄 付記された病態 With mention-	第3欄 引き起こされた病態 As cause of	第4欄 連鎖コード Resulting link-	I70.9	R02		I70.2			F03	F01.-			G20	G20	<table border="1"> <thead> <tr> <th>第1欄 選ばれた原因 Selected-</th> <th>第2欄 付記された病態 With mention-</th> <th>第3欄 引き起こされた病態 As cause of</th> <th>第4欄 連鎖コード Resulting link-</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>I70.9</td> <td>R02</td> <td></td> <td>I70.2</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td>F03</td> <td>F01.-</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td>G20</td> <td>G20G21.4</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td>G21.9</td> <td>G21.4</td> </tr> </tbody> </table>	第1欄 選ばれた原因 Selected-	第2欄 付記された病態 With mention-	第3欄 引き起こされた病態 As cause of	第4欄 連鎖コード Resulting link-	I70.9	R02		I70.2			F03	F01.-			G20	G20 G21.4			G21.9	G21.4	<p>4.1.12 Summary of linkages by code number</p> <p><i>Table 1. Summary of linkages by code number</i></p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Selected cause</th> <th>With mention of</th> <th>As cause of</th> <th>Resulting linked code</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>I67.2</td> <td>I60-I66</td> <td></td> <td>I60-I64</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td>F03</td> <td>F01.-</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td>G20</td> <td>G21.4</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td>G21.9</td> <td>G21.4</td> </tr> <tr> <td>I70.9</td> <td>R02</td> <td></td> <td>I70.2</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td>F03</td> <td>F01.-</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td>G20</td> <td>G20 G21.4</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td>G21.9</td> <td>G21.4</td> </tr> </tbody> </table>	Selected cause	With mention of	As cause of	Resulting linked code	I67.2	I60-I66		I60-I64			F03	F01.-			G20	G21.4			G21.9	G21.4	I70.9	R02		I70.2			F03	F01.-			G20	G20 G21.4			G21.9	G21.4																																																
第1欄 選ばれた原因 Selected-	第2欄 付記された病態 With mention-	第3欄 引き起こされた病態 As cause of	第4欄 連鎖コード Resulting link-																																																																																																																								
I70.9	R02		I70.2																																																																																																																								
		F03	F01.-																																																																																																																								
		G20	G20																																																																																																																								
第1欄 選ばれた原因 Selected-	第2欄 付記された病態 With mention-	第3欄 引き起こされた病態 As cause of	第4欄 連鎖コード Resulting link-																																																																																																																								
I70.9	R02		I70.2																																																																																																																								
		F03	F01.-																																																																																																																								
		G20	G20 G21.4																																																																																																																								
		G21.9	G21.4																																																																																																																								
Selected cause	With mention of	As cause of	Resulting linked code																																																																																																																								
I67.2	I60-I66		I60-I64																																																																																																																								
		F03	F01.-																																																																																																																								
		G20	G21.4																																																																																																																								
		G21.9	G21.4																																																																																																																								
I70.9	R02		I70.2																																																																																																																								
		F03	F01.-																																																																																																																								
		G20	G20 G21.4																																																																																																																								
		G21.9	G21.4																																																																																																																								
78	<table border="1"> <thead> <tr> <th>第1欄 選ばれた原因 Selected-</th> <th>第2欄 付記された病態 With mention-</th> <th>第3欄 引き起こされた病態 As cause of</th> <th>第4欄 連鎖コード Resulting link-</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>J00 } J06.- }</td> <td></td> <td>G03.8</td> <td>G03.8</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td>G06.0</td> <td>G06.0</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td>H65-H66</td> <td>H65-H66</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td>H70.-</td> <td>H70.-</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td>J10-J18</td> <td>J10-J18</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td>J20-J21</td> <td>J20-J21</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td>J40-J42</td> <td>J40-J42</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td>J44.-</td> <td>J44.-</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td>N00.-</td> <td>N00.-</td> </tr> </tbody> </table>	第1欄 選ばれた原因 Selected-	第2欄 付記された病態 With mention-	第3欄 引き起こされた病態 As cause of	第4欄 連鎖コード Resulting link-	J00 } J06.- }		G03.8	G03.8			G06.0	G06.0			H65-H66	H65-H66			H70.-	H70.-			J10-J18	J10-J18			J20-J21	J20-J21			J40-J42	J40-J42			J44.-	J44.-			N00.-	N00.-	<table border="1"> <thead> <tr> <th>第1欄 選ばれた原因 Selected-</th> <th>第2欄 付記された病態 With mention-</th> <th>第3欄 引き起こされた病態 As cause of</th> <th>第4欄 連鎖コード Resulting link-</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>J00 } J06.- }</td> <td></td> <td>G03.8</td> <td>G03.8</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td>G06.0</td> <td>G06.0</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td>H65--H66</td> <td>H65--H66</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td>H70.-</td> <td>H70.-</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td>J09J10-- J18</td> <td>J09J10-- J18</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td>J20--J21</td> <td>J20--J21</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td>J40--J42</td> <td>J40--J42</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td>J44.-</td> <td>J44.-</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td>N00.-</td> <td>N00.-</td> </tr> </tbody> </table>	第1欄 選ばれた原因 Selected-	第2欄 付記された病態 With mention-	第3欄 引き起こされた病態 As cause of	第4欄 連鎖コード Resulting link-	J00 } J06.- }		G03.8	G03.8			G06.0	G06.0			H65--H66	H65--H66			H70.-	H70.-			J09J10-- J18	J09J10-- J18			J20--J21	J20--J21			J40--J42	J40--J42			J44.-	J44.-			N00.-	N00.-	<p>4.1.12 Summary of linkages by code number</p> <p><i>Table 1. Summary of linkages by code number</i></p> <p>Page 86 – revise codes</p> <table border="1"> <tbody> <tr> <td>J00 }</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>J06.- }</td> <td></td> <td>G03.8</td> <td>G03.8</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td>G06.0</td> <td>G06.0</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td>H65-H66</td> <td>H65-H66</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td>H70.-</td> <td>H70.-</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td>J09J10-J18</td> <td>J09J10-J18</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td>J20-J21</td> <td>J20-J21</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td>J40-J42</td> <td>J40-J42</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td>J44.-</td> <td>J44.-</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td>N00.-</td> <td>N00.-</td> </tr> </tbody> </table>	J00 }				J06.- }		G03.8	G03.8			G06.0	G06.0			H65-H66	H65-H66			H70.-	H70.-			J09J10 -J18	J09J10 -J18			J20-J21	J20-J21			J40-J42	J40-J42			J44.-	J44.-			N00.-	N00.-
第1欄 選ばれた原因 Selected-	第2欄 付記された病態 With mention-	第3欄 引き起こされた病態 As cause of	第4欄 連鎖コード Resulting link-																																																																																																																								
J00 } J06.- }		G03.8	G03.8																																																																																																																								
		G06.0	G06.0																																																																																																																								
		H65-H66	H65-H66																																																																																																																								
		H70.-	H70.-																																																																																																																								
		J10-J18	J10-J18																																																																																																																								
		J20-J21	J20-J21																																																																																																																								
		J40-J42	J40-J42																																																																																																																								
		J44.-	J44.-																																																																																																																								
		N00.-	N00.-																																																																																																																								
第1欄 選ばれた原因 Selected-	第2欄 付記された病態 With mention-	第3欄 引き起こされた病態 As cause of	第4欄 連鎖コード Resulting link-																																																																																																																								
J00 } J06.- }		G03.8	G03.8																																																																																																																								
		G06.0	G06.0																																																																																																																								
		H65--H66	H65--H66																																																																																																																								
		H70.-	H70.-																																																																																																																								
		J09J10-- J18	J09J10-- J18																																																																																																																								
		J20--J21	J20--J21																																																																																																																								
		J40--J42	J40--J42																																																																																																																								
		J44.-	J44.-																																																																																																																								
		N00.-	N00.-																																																																																																																								
J00 }																																																																																																																											
J06.- }		G03.8	G03.8																																																																																																																								
		G06.0	G06.0																																																																																																																								
		H65-H66	H65-H66																																																																																																																								
		H70.-	H70.-																																																																																																																								
		J09J10 -J18	J09J10 -J18																																																																																																																								
		J20-J21	J20-J21																																																																																																																								
		J40-J42	J40-J42																																																																																																																								
		J44.-	J44.-																																																																																																																								
		N00.-	N00.-																																																																																																																								
79	<p>4.1.12 コード番号による連鎖表</p> <p>表 1. コード番号による連鎖表</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>第1欄 選ばれた原因 Selected-</th> <th>第2欄 付記された病態 With mention-</th> <th>第3欄 引き起こされた病態 As cause of</th> <th>第4欄 連鎖コード Resulting link-</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>J43.-</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>J60-J64</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>	第1欄 選ばれた原因 Selected-	第2欄 付記された病態 With mention-	第3欄 引き起こされた病態 As cause of	第4欄 連鎖コード Resulting link-	J43.-				J60-J64				<p>4.1.12 コード番号による連鎖表</p> <p>表 1. コード番号による連鎖表</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>第1欄 選ばれた原因 Selected-</th> <th>第2欄 付記された病態 With mention-</th> <th>第3欄 引き起こされた病態 As cause of</th> <th>第4欄 連鎖コード Resulting link-</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>J43.-</td> <td>J40</td> <td></td> <td>J44.-</td> </tr> <tr> <td><u>J44.8-</u> <u>J44.9</u></td> <td><u>J12-J18</u></td> <td></td> <td><u>J44.0</u></td> </tr> </tbody> </table>	第1欄 選ばれた原因 Selected-	第2欄 付記された病態 With mention-	第3欄 引き起こされた病態 As cause of	第4欄 連鎖コード Resulting link-	J43.-	J40		J44.-	<u>J44.8-</u> <u>J44.9</u>	<u>J12-J18</u>		<u>J44.0</u>	<p>4.1.12 Summary of linkages by code number</p> <p><i>Table 1. Summary of linkages by code number</i></p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Selected cause</th> <th>With mention of</th> <th>As cause of</th> <th>Resulting lined code</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>J43.-</td> <td>J40</td> <td></td> <td>J44.-</td> </tr> <tr> <td>...</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td><u>J44.8-J44.9</u></td> <td><u>J12-J18</u></td> <td></td> <td><u>J44.0</u></td> </tr> <tr> <td></td> <td><u>J20-J22</u></td> <td></td> <td><u>J44.0</u></td> </tr> <tr> <td>J60-J64</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>	Selected cause	With mention of	As cause of	Resulting lined code	J43.-	J40		J44.-	...				<u>J44.8-J44.9</u>	<u>J12-J18</u>		<u>J44.0</u>		<u>J20-J22</u>		<u>J44.0</u>	J60-J64																																																																											
第1欄 選ばれた原因 Selected-	第2欄 付記された病態 With mention-	第3欄 引き起こされた病態 As cause of	第4欄 連鎖コード Resulting link-																																																																																																																								
J43.-																																																																																																																											
J60-J64																																																																																																																											
第1欄 選ばれた原因 Selected-	第2欄 付記された病態 With mention-	第3欄 引き起こされた病態 As cause of	第4欄 連鎖コード Resulting link-																																																																																																																								
J43.-	J40		J44.-																																																																																																																								
<u>J44.8-</u> <u>J44.9</u>	<u>J12-J18</u>		<u>J44.0</u>																																																																																																																								
Selected cause	With mention of	As cause of	Resulting lined code																																																																																																																								
J43.-	J40		J44.-																																																																																																																								
...																																																																																																																											
<u>J44.8-J44.9</u>	<u>J12-J18</u>		<u>J44.0</u>																																																																																																																								
	<u>J20-J22</u>		<u>J44.0</u>																																																																																																																								
J60-J64																																																																																																																											

	現行	事務局仮訳	WHO勧告（原文）																																																																												
		<table border="1"> <tr> <td></td> <td>J20-J22</td> <td></td> <td>J44.0</td> </tr> <tr> <td>J60-J64</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>		J20-J22		J44.0	J60-J64																																																																								
	J20-J22		J44.0																																																																												
J60-J64																																																																															
80	<p>4.1.12 コード番号による連鎖表</p> <p>表 1. コード番号による連鎖表</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>第 1 欄 選ばれた 原因 Selected-</th> <th>第 2 欄 付記された病 態 With mention-</th> <th>第 3 欄 引き起こさ れた病態 As cause of</th> <th>第 4 欄 連鎖コード Resulting link-</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>J81</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>M41.-</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>	第 1 欄 選ばれた 原因 Selected-	第 2 欄 付記された病 態 With mention-	第 3 欄 引き起こさ れた病態 As cause of	第 4 欄 連鎖コード Resulting link-	J81				M41.-				<p>4.1.12 コード番号による連鎖表</p> <p>表 1. コード番号による連鎖表</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>第 1 欄 選ばれた 原因 Selected-</th> <th>第 2 欄 付記された病 態 With mention-</th> <th>第 3 欄 引き起こさ れた病態 As cause of</th> <th>第 4 欄 連鎖コード Resulting link-</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>J81</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td><u>K85.9</u></td> <td></td> <td></td> <td><u>K85.2</u></td> </tr> <tr> <td>M41.-</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>	第 1 欄 選ばれた 原因 Selected-	第 2 欄 付記された病 態 With mention-	第 3 欄 引き起こさ れた病態 As cause of	第 4 欄 連鎖コード Resulting link-	J81				<u>K85.9</u>			<u>K85.2</u>	M41.-				<p>4.1.12 Summary of linkages by code number</p> <p><i>Table 1. Summary of linkages by code number</i></p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Selected cause</th> <th>With mention of</th> <th>As cause of</th> <th>Resulting linked code</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>F10.-</td> <td>...</td> <td></td> <td>...</td> </tr> <tr> <td></td> <td>K74.6</td> <td></td> <td>K70.3</td> </tr> <tr> <td></td> <td>K75.9</td> <td></td> <td>K70.1</td> </tr> <tr> <td></td> <td>K76.0</td> <td></td> <td>K70.0</td> </tr> <tr> <td></td> <td>K76.9</td> <td></td> <td>K70.9</td> </tr> <tr> <td></td> <td>K85.2</td> <td></td> <td>K85.2</td> </tr> <tr> <td></td> <td>K86.0</td> <td></td> <td>K86.0</td> </tr> <tr> <td></td> <td>O35.4</td> <td></td> <td>O35.4</td> </tr> <tr> <td>F10.2</td> <td>F10.4, F10.6, F10.7</td> <td></td> <td>F10.4, F10.6, F10.7</td> </tr> <tr> <td>...</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td><u>K85.9</u></td> <td><u>F10.-</u></td> <td></td> <td><u>K85.2</u></td> </tr> </tbody> </table>	Selected cause	With mention of	As cause of	Resulting linked code	F10.-		K74.6		K70.3		K75.9		K70.1		K76.0		K70.0		K76.9		K70.9		K85.2		K85.2		K86.0		K86.0		O35.4		O35.4	F10.2	F10.4, F10.6, F10.7		F10.4, F10.6, F10.7	...				<u>K85.9</u>	<u>F10.-</u>		<u>K85.2</u>
第 1 欄 選ばれた 原因 Selected-	第 2 欄 付記された病 態 With mention-	第 3 欄 引き起こさ れた病態 As cause of	第 4 欄 連鎖コード Resulting link-																																																																												
J81																																																																															
M41.-																																																																															
第 1 欄 選ばれた 原因 Selected-	第 2 欄 付記された病 態 With mention-	第 3 欄 引き起こさ れた病態 As cause of	第 4 欄 連鎖コード Resulting link-																																																																												
J81																																																																															
<u>K85.9</u>			<u>K85.2</u>																																																																												
M41.-																																																																															
Selected cause	With mention of	As cause of	Resulting linked code																																																																												
F10.-																																																																												
	K74.6		K70.3																																																																												
	K75.9		K70.1																																																																												
	K76.0		K70.0																																																																												
	K76.9		K70.9																																																																												
	K85.2		K85.2																																																																												
	K86.0		K86.0																																																																												
	O35.4		O35.4																																																																												
F10.2	F10.4, F10.6, F10.7		F10.4, F10.6, F10.7																																																																												
...																																																																															
<u>K85.9</u>	<u>F10.-</u>		<u>K85.2</u>																																																																												
81	<table border="1"> <thead> <tr> <th>第 1 欄 選ばれた 原因 Selected-</th> <th>第 2 欄 付記された病 態 With mention-</th> <th>第 3 欄 引き起こさ れた病態 As cause of</th> <th>第 4 欄 連鎖コード Resulting link-</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>O64.-</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>S06.-</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>	第 1 欄 選ばれた 原因 Selected-	第 2 欄 付記された病 態 With mention-	第 3 欄 引き起こさ れた病態 As cause of	第 4 欄 連鎖コード Resulting link-	O64.-				S06.-				<table border="1"> <thead> <tr> <th>第 1 欄 選ばれた 原因 Selected-</th> <th>第 2 欄 付記された病 態 With mention-</th> <th>第 3 欄 引き起こさ れた病態 As cause of</th> <th>第 4 欄 連鎖コード Resulting link-</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>O64.-</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>R57.2</td> <td><u>A00 – B99</u></td> <td></td> <td><u>A00 – B99</u></td> </tr> <tr> <td>R65.0</td> <td><u>A00 – B99</u></td> <td></td> <td><u>A00 – B99</u></td> </tr> <tr> <td>-.1</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>S06.-</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>	第 1 欄 選ばれた 原因 Selected-	第 2 欄 付記された病 態 With mention-	第 3 欄 引き起こさ れた病態 As cause of	第 4 欄 連鎖コード Resulting link-	O64.-				R57.2	<u>A00 – B99</u>		<u>A00 – B99</u>	R65.0	<u>A00 – B99</u>		<u>A00 – B99</u>	-.1				S06.-				<p>4.1.12 Summary of linkages by code number</p> <p><i>Table 1. Summary of linkages by code number</i></p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Selected cause</th> <th>With mention of</th> <th>As cause of</th> <th>Resulting linked code</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td><u>O64</u></td> <td><u>O65.-</u></td> <td></td> <td><u>O65.-</u></td> </tr> <tr> <td><u>R57.2</u></td> <td><u>A00-B99</u></td> <td></td> <td><u>A00-B99</u></td> </tr> <tr> <td><u>R65.0-1</u></td> <td><u>A00-B99</u></td> <td></td> <td><u>A00-B99</u></td> </tr> <tr> <td><u>S06.-</u></td> <td><u>S02.-</u></td> <td></td> <td><u>S02.-</u></td> </tr> </tbody> </table>	Selected cause	With mention of	As cause of	Resulting linked code	<u>O64</u>	<u>O65.-</u>		<u>O65.-</u>	<u>R57.2</u>	<u>A00-B99</u>		<u>A00-B99</u>	<u>R65.0-1</u>	<u>A00-B99</u>		<u>A00-B99</u>	<u>S06.-</u>	<u>S02.-</u>		<u>S02.-</u>																				
第 1 欄 選ばれた 原因 Selected-	第 2 欄 付記された病 態 With mention-	第 3 欄 引き起こさ れた病態 As cause of	第 4 欄 連鎖コード Resulting link-																																																																												
O64.-																																																																															
S06.-																																																																															
第 1 欄 選ばれた 原因 Selected-	第 2 欄 付記された病 態 With mention-	第 3 欄 引き起こさ れた病態 As cause of	第 4 欄 連鎖コード Resulting link-																																																																												
O64.-																																																																															
R57.2	<u>A00 – B99</u>		<u>A00 – B99</u>																																																																												
R65.0	<u>A00 – B99</u>		<u>A00 – B99</u>																																																																												
-.1																																																																															
S06.-																																																																															
Selected cause	With mention of	As cause of	Resulting linked code																																																																												
<u>O64</u>	<u>O65.-</u>		<u>O65.-</u>																																																																												
<u>R57.2</u>	<u>A00-B99</u>		<u>A00-B99</u>																																																																												
<u>R65.0-1</u>	<u>A00-B99</u>		<u>A00-B99</u>																																																																												
<u>S06.-</u>	<u>S02.-</u>		<u>S02.-</u>																																																																												
82	<table border="1"> <thead> <tr> <th>第 1 欄 選ばれた 原因 Selected-</th> <th>第 2 欄 付記された病 態 With mention-</th> <th>第 3 欄 引き起こさ れた病態 As cause of</th> <th>第 4 欄 連鎖コード Resulting link-</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>O64.-</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>S06.-</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>	第 1 欄 選ばれた 原因 Selected-	第 2 欄 付記された病 態 With mention-	第 3 欄 引き起こさ れた病態 As cause of	第 4 欄 連鎖コード Resulting link-	O64.-				S06.-				<table border="1"> <thead> <tr> <th>第 1 欄 選ばれた 原因 Selected-</th> <th>第 2 欄 付記された病 態 With mention-</th> <th>第 3 欄 引き起こさ れた病態 As cause of</th> <th>第 4 欄 連鎖コード Resulting link-</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>R65.0</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>-.1</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>S06.-</td> <td>S02.-</td> <td></td> <td>S02.-</td> </tr> <tr> <td>V01 -</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>X59</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>	第 1 欄 選ばれた 原因 Selected-	第 2 欄 付記された病 態 With mention-	第 3 欄 引き起こさ れた病態 As cause of	第 4 欄 連鎖コード Resulting link-	R65.0				-.1				S06.-	S02.-		S02.-	V01 -				X59				<p>4.1.12 Summary of linkages by code number [Table 1. Summary of linkages by code number]</p> <p>“S06.- S02.- S02.-”</p>																																								
第 1 欄 選ばれた 原因 Selected-	第 2 欄 付記された病 態 With mention-	第 3 欄 引き起こさ れた病態 As cause of	第 4 欄 連鎖コード Resulting link-																																																																												
O64.-																																																																															
S06.-																																																																															
第 1 欄 選ばれた 原因 Selected-	第 2 欄 付記された病 態 With mention-	第 3 欄 引き起こさ れた病態 As cause of	第 4 欄 連鎖コード Resulting link-																																																																												
R65.0																																																																															
-.1																																																																															
S06.-	S02.-		S02.-																																																																												
V01 -																																																																															
X59																																																																															
83	4.1.12 コード番号による連鎖表	4.1.12 コード番号による連鎖表	<p>4.1.12 Summary of linkages by code number</p> <p><i>Table 2. Summary of codes not to be used in underlying cause mortality</i></p>																																																																												

	現行	事務局仮訳	WHO勧告 (原文)																																																
	<p>表 2.死亡コーディングには使用されないコードの表 (注)</p> <table border="1"> <tr> <td>原死因コーディングには使用されないコード (括弧内の項目にコードする; もし、コードが示されていないならば、R99 にコードする)</td> <td>原死因がわかっていたら使用されないコード</td> </tr> <tr> <td>...</td> <td>F01-F09</td> </tr> <tr> <td>B95-B97</td> <td>F70-F79</td> </tr> <tr> <td>E89.-</td> <td>G81.-</td> </tr> <tr> <td>F10.0 (X45, X65, X85, または Y15 にコードする)</td> <td>G82.-</td> </tr> <tr> <td>...</td> <td>H54.-</td> </tr> <tr> <td></td> <td>H90-H91</td> </tr> <tr> <td></td> <td>N46</td> </tr> <tr> <td></td> <td>...</td> </tr> </table>	原死因コーディングには使用されないコード (括弧内の項目にコードする; もし、コードが示されていないならば、R99 にコードする)	原死因がわかっていたら使用されないコード	...	F01-F09	B95-B97	F70-F79	E89.-	G81.-	F10.0 (X45, X65, X85, または Y15 にコードする)	G82.-	...	H54.-		H90-H91		N46		...	<p>表 2.死亡コーディングには使用されないコードの表 (注)</p> <table border="1"> <tr> <td>原死因コーディングには使用されないコード (括弧内の項目にコードする; もし、コードが示されていないならば、R99 にコードする)</td> <td>原死因がわかっていたら使用されないコード</td> </tr> <tr> <td>B95-B97</td> <td>F03F01-F09</td> </tr> <tr> <td>C97</td> <td>F70-F79</td> </tr> <tr> <td>E89.-</td> <td>G81.-</td> </tr> <tr> <td>F10.0 (X45, X65, X85, または Y15 にコードする)</td> <td>G82.-</td> </tr> <tr> <td></td> <td>H54.-</td> </tr> <tr> <td></td> <td>H90-H91</td> </tr> <tr> <td></td> <td>N46</td> </tr> <tr> <td></td> <td>...</td> </tr> </table>	原死因コーディングには使用されないコード (括弧内の項目にコードする; もし、コードが示されていないならば、R99 にコードする)	原死因がわかっていたら使用されないコード	B95-B97	F03F01-F09	C97	F70-F79	E89.-	G81.-	F10.0 (X45, X65, X85, または Y15 にコードする)	G82.-		H54.-		H90-H91		N46		...	<p>coding^a</p> <p>Codes not to be used for underlying cause mortality coding (code to item in parentheses; if no code is indicated, code to R99)</p> <table> <tr> <td>B95-B97</td> <td><u>F03-F09</u></td> </tr> <tr> <td>C97</td> <td></td> </tr> <tr> <td>E89.-</td> <td>F70-F79</td> </tr> <tr> <td>F10.0 (code to X45, X65, X85, or Y15)</td> <td>G81.-</td> </tr> <tr> <td>F11.0 (code to X42, X62, X85, or Y12)</td> <td>G82.-</td> </tr> </table> <p>※部会時資料から修正 (列のズレあり)</p>	B95-B97	<u>F03-F09</u>	C97		E89.-	F70-F79	F10.0 (code to X45, X65, X85, or Y15)	G81.-	F11.0 (code to X42, X62, X85, or Y12)	G82.-		
原死因コーディングには使用されないコード (括弧内の項目にコードする; もし、コードが示されていないならば、R99 にコードする)	原死因がわかっていたら使用されないコード																																																		
...	F01-F09																																																		
B95-B97	F70-F79																																																		
E89.-	G81.-																																																		
F10.0 (X45, X65, X85, または Y15 にコードする)	G82.-																																																		
...	H54.-																																																		
	H90-H91																																																		
	N46																																																		
	...																																																		
原死因コーディングには使用されないコード (括弧内の項目にコードする; もし、コードが示されていないならば、R99 にコードする)	原死因がわかっていたら使用されないコード																																																		
B95-B97	F03F01-F09																																																		
C97	F70-F79																																																		
E89.-	G81.-																																																		
F10.0 (X45, X65, X85, または Y15 にコードする)	G82.-																																																		
	H54.-																																																		
	H90-H91																																																		
	N46																																																		
	...																																																		
B95-B97	<u>F03-F09</u>																																																		
C97																																																			
E89.-	F70-F79																																																		
F10.0 (code to X45, X65, X85, or Y15)	G81.-																																																		
F11.0 (code to X42, X62, X85, or Y12)	G82.-																																																		
84	<table border="1"> <tr> <td>原死因コーディングには使用されないコード (括弧内の項目にコードする; もし、コードが示されていないならば、R99 にコードする)</td> <td>原死因がわかっていたら使用されないコード</td> </tr> <tr> <td>...</td> <td>F01-F09</td> </tr> <tr> <td>B95-B97</td> <td>F70-F79</td> </tr> <tr> <td>E89.-</td> <td></td> </tr> </table>	原死因コーディングには使用されないコード (括弧内の項目にコードする; もし、コードが示されていないならば、R99 にコードする)	原死因がわかっていたら使用されないコード	...	F01-F09	B95-B97	F70-F79	E89.-		<table border="1"> <tr> <td>原死因コーディングには使用されないコード (括弧内の項目にコードする; もし、コードが示されていないならば、R99 にコードする)</td> <td>原死因がわかっていたら使用されないコード</td> </tr> <tr> <td>B95-B97</td> <td>F03-F09</td> </tr> <tr> <td>C78-C79 (C80.-にコードする)</td> <td></td> </tr> <tr> <td>C97 (C00-C76, C81-C96 にコードする)</td> <td></td> </tr> <tr> <td>E89.-</td> <td>F70-F79</td> </tr> </table>	原死因コーディングには使用されないコード (括弧内の項目にコードする; もし、コードが示されていないならば、R99 にコードする)	原死因がわかっていたら使用されないコード	B95-B97	F03-F09	C78-C79 (C80.-にコードする)		C97 (C00-C76, C81-C96 にコードする)		E89.-	F70-F79	<p>4.1.12 Summary of linkages by code number</p> <p>... Table 2. Summary of codes not to be used in underlying cause mortality coding^a</p> <p>Codes not to be used for underlying cause mortality coding (code to item in parentheses; if no code is indicated, code to R99)</p> <table> <tr> <td>B95-B97</td> <td>F03-F09</td> </tr> <tr> <td>C78-C79 (code to C80.-)</td> <td></td> </tr> <tr> <td>C97 (code to C00-C76, C81-C96)</td> <td></td> </tr> <tr> <td>E89.-</td> <td>F70-F79</td> </tr> </table>	B95-B97	F03-F09	C78-C79 (code to C80.-)		C97 (code to C00-C76, C81-C96)		E89.-	F70-F79																						
原死因コーディングには使用されないコード (括弧内の項目にコードする; もし、コードが示されていないならば、R99 にコードする)	原死因がわかっていたら使用されないコード																																																		
...	F01-F09																																																		
B95-B97	F70-F79																																																		
E89.-																																																			
原死因コーディングには使用されないコード (括弧内の項目にコードする; もし、コードが示されていないならば、R99 にコードする)	原死因がわかっていたら使用されないコード																																																		
B95-B97	F03-F09																																																		
C78-C79 (C80.-にコードする)																																																			
C97 (C00-C76, C81-C96 にコードする)																																																			
E89.-	F70-F79																																																		
B95-B97	F03-F09																																																		
C78-C79 (code to C80.-)																																																			
C97 (code to C00-C76, C81-C96)																																																			
E89.-	F70-F79																																																		
85	<table border="1"> <tr> <td>原死因コーディングには使用されないコード (括弧内の項目にコードする; もし、コードが示されていないならば、R99 にコードする)</td> <td>原死因がわかっていたら使用されないコード</td> </tr> <tr> <td>...</td> <td>F01-F09</td> </tr> <tr> <td>I15</td> <td>F70-F79</td> </tr> <tr> <td>I23.- (I21 または I22 にコードする)</td> <td>G81.-</td> </tr> <tr> <td>I24.0 (I21 または I22 にコードする)</td> <td>G82.-</td> </tr> <tr> <td>I65.- (I63 にコードする)</td> <td>H54.-</td> </tr> <tr> <td>...</td> <td>H90-H91</td> </tr> <tr> <td></td> <td>N46</td> </tr> <tr> <td></td> <td>...</td> </tr> </table>	原死因コーディングには使用されないコード (括弧内の項目にコードする; もし、コードが示されていないならば、R99 にコードする)	原死因がわかっていたら使用されないコード	...	F01-F09	I15	F70-F79	I23.- (I21 または I22 にコードする)	G81.-	I24.0 (I21 または I22 にコードする)	G82.-	I65.- (I63 にコードする)	H54.-	...	H90-H91		N46		...	<table border="1"> <tr> <td>原死因コーディングには使用されないコード (括弧内の項目にコードする; もし、コードが示されていないならば、R99 にコードする)</td> <td>原死因がわかっていたら使用されないコード</td> </tr> <tr> <td>...</td> <td>F01-F09</td> </tr> <tr> <td>I15</td> <td>F70-F79</td> </tr> <tr> <td>I23.- (I21 または I22 にコードする)</td> <td>G81.-</td> </tr> <tr> <td>I24.0 (I21 または I22 にコードする)</td> <td>G82.-</td> </tr> <tr> <td>I25.2 (I25.8 にコードする)</td> <td>H54.-</td> </tr> <tr> <td>I65.- (I63 にコードする)</td> <td>H90-H91</td> </tr> <tr> <td>...</td> <td>I15.0</td> </tr> <tr> <td></td> <td>N46</td> </tr> <tr> <td></td> <td>...</td> </tr> </table>	原死因コーディングには使用されないコード (括弧内の項目にコードする; もし、コードが示されていないならば、R99 にコードする)	原死因がわかっていたら使用されないコード	...	F01-F09	I15	F70-F79	I23.- (I21 または I22 にコードする)	G81.-	I24.0 (I21 または I22 にコードする)	G82.-	I25.2 (I25.8 にコードする)	H54.-	I65.- (I63 にコードする)	H90-H91	...	I15.0		N46		...	<p>4.1.12 Summary of linkages by code number</p> <p>Table 2. Summary of codes not to be used in underlying cause mortality coding^a</p> <p>Codes not to be used for underlying cause mortality coding (code to item in parentheses; if no code is indicated, code to R99)</p> <table> <tr> <td>...</td> <td>...</td> </tr> <tr> <td>H95.-</td> <td>G83.-</td> </tr> <tr> <td>I15.-</td> <td>H54</td> </tr> <tr> <td>I23.- (code to I21 or I22)</td> <td>H90-91</td> </tr> <tr> <td></td> <td><u>I15.-</u></td> </tr> </table>	H95.-	G83.-	I15.-	H54	I23.- (code to I21 or I22)	H90-91		<u>I15.-</u>
原死因コーディングには使用されないコード (括弧内の項目にコードする; もし、コードが示されていないならば、R99 にコードする)	原死因がわかっていたら使用されないコード																																																		
...	F01-F09																																																		
I15	F70-F79																																																		
I23.- (I21 または I22 にコードする)	G81.-																																																		
I24.0 (I21 または I22 にコードする)	G82.-																																																		
I65.- (I63 にコードする)	H54.-																																																		
...	H90-H91																																																		
	N46																																																		
	...																																																		
原死因コーディングには使用されないコード (括弧内の項目にコードする; もし、コードが示されていないならば、R99 にコードする)	原死因がわかっていたら使用されないコード																																																		
...	F01-F09																																																		
I15	F70-F79																																																		
I23.- (I21 または I22 にコードする)	G81.-																																																		
I24.0 (I21 または I22 にコードする)	G82.-																																																		
I25.2 (I25.8 にコードする)	H54.-																																																		
I65.- (I63 にコードする)	H90-H91																																																		
...	I15.0																																																		
	N46																																																		
	...																																																		
...	...																																																		
H95.-	G83.-																																																		
I15.-	H54																																																		
I23.- (code to I21 or I22)	H90-91																																																		
	<u>I15.-</u>																																																		

	現行	事務局仮訳	WHO勧告 (原文)																								
			<p>....</p> <p>I23.- (code to I21 or I22) H90-H91 I24.0 (code to I21 or I22) N46 <u>I25.2</u> (code to I25.8) N97.- I65.- (code to I63)</p>																								
86	<table border="1"> <tr> <td>原死因コーディングには使用されないコード (括弧内の項目にコードする; もし、コードが示されていないならば、R99 にコードする)</td> <td>原死因がわかっていたら使用されないコード</td> </tr> <tr> <td>O08.-</td> <td>...</td> </tr> </table>	原死因コーディングには使用されないコード (括弧内の項目にコードする; もし、コードが示されていないならば、R99 にコードする)	原死因がわかっていたら使用されないコード	O08.-	...	<table border="1"> <tr> <td>原死因コーディングには使用されないコード (括弧内の項目にコードする; もし、コードが示されていないならば、R99 にコードする)</td> <td>原死因がわかっていたら使用されないコード</td> </tr> <tr> <td>O08.- (O00-O07 にコードする)</td> <td></td> </tr> </table>	原死因コーディングには使用されないコード (括弧内の項目にコードする; もし、コードが示されていないならば、R99 にコードする)	原死因がわかっていたら使用されないコード	O08.- (O00-O07 にコードする)																		
原死因コーディングには使用されないコード (括弧内の項目にコードする; もし、コードが示されていないならば、R99 にコードする)	原死因がわかっていたら使用されないコード																										
O08.-	...																										
原死因コーディングには使用されないコード (括弧内の項目にコードする; もし、コードが示されていないならば、R99 にコードする)	原死因がわかっていたら使用されないコード																										
O08.- (O00-O07 にコードする)																											
87	<table border="1"> <tr> <td>原死因コーディングには使用されないコード (括弧内の項目にコードする; もし、コードが示されていないならば、R99 にコードする)</td> <td>原死因がわかっていたら使用されないコード</td> </tr> <tr> <td>...</td> <td>...</td> </tr> <tr> <td>P72.2-P74 (P96.9 にコードする)</td> <td></td> </tr> <tr> <td>R69.- (R95-R99 にコードする)</td> <td></td> </tr> <tr> <td>...</td> <td></td> </tr> </table>	原死因コーディングには使用されないコード (括弧内の項目にコードする; もし、コードが示されていないならば、R99 にコードする)	原死因がわかっていたら使用されないコード	P72.2-P74 (P96.9 にコードする)		R69.- (R95-R99 にコードする)		...		<table border="1"> <tr> <td>原死因コーディングには使用されないコード (括弧内の項目にコードする; もし、コードが示されていないならば、R99 にコードする)</td> <td>原死因がわかっていたら使用されないコード</td> </tr> <tr> <td>...</td> <td>...</td> </tr> <tr> <td>P72.2-P74 (P96.9 にコードする)</td> <td></td> </tr> <tr> <td>R57.2 (A41.9 にコードする)</td> <td></td> </tr> <tr> <td><u>R65.0-.1</u> (A41.9 にコードする)</td> <td></td> </tr> <tr> <td>R69.- (R95-R99 にコードする)</td> <td></td> </tr> <tr> <td>...</td> <td></td> </tr> </table>	原死因コーディングには使用されないコード (括弧内の項目にコードする; もし、コードが示されていないならば、R99 にコードする)	原死因がわかっていたら使用されないコード	P72.2-P74 (P96.9 にコードする)		R57.2 (A41.9 にコードする)		<u>R65.0-.1</u> (A41.9 にコードする)		R69.- (R95-R99 にコードする)		...		<p>4.1.12 Summary of linkages by code number</p> <p><i>Table 2. Summary of codes not to be used in underlying cause mortality coding</i></p> <p>...</p> <p>P72.2-P74 (code to P96.9) <u>R57.2</u> (code to A41.9) <u>R65.0-.1</u> (code to A41.9) R69.- (code to R95-R99)</p>
原死因コーディングには使用されないコード (括弧内の項目にコードする; もし、コードが示されていないならば、R99 にコードする)	原死因がわかっていたら使用されないコード																										
...	...																										
P72.2-P74 (P96.9 にコードする)																											
R69.- (R95-R99 にコードする)																											
...																											
原死因コーディングには使用されないコード (括弧内の項目にコードする; もし、コードが示されていないならば、R99 にコードする)	原死因がわかっていたら使用されないコード																										
...	...																										
P72.2-P74 (P96.9 にコードする)																											
R57.2 (A41.9 にコードする)																											
<u>R65.0-.1</u> (A41.9 にコードする)																											
R69.- (R95-R99 にコードする)																											
...																											
88	<p>※4.2.2 節については、大幅な修正があったため、2010 年までの修正についてあ、見え消しは省いている。2011 年以降の修正については、見え消しで示した。</p>																										
89	<p>4.2.2 「因果関係がほとんどない」の解釈</p> <p>「因果関係がほとんどない」という表現は、因果関係が存在するとは考えられないということを示すために、ICD 第 6 回修正以来用いられてきたものである。一般原則および選択ルールの適用にあたり、因果関係があるかどうか考える上での参考として、下記のような場合は「因果関係がほとんどない」とみなされるべきである。</p>	<p>4.2.2 死因統計の原死因の選定における認められる因果関係と認められない因果関係</p> <p>本節では、原死因を選ぶ際に、死因の因果関係が妥当なものとしてでないものをリストにまとめた。このリストの目的は、可能な限り、最も有用な死因統計を可能にすることである¹。したがって、因果関係が妥当かそうでないかの判断は、純粋に医学的な観点よりも公衆衛生の観点により強く反映されている場合がある。下記の指示</p>	<p>Note 4.2.2 Interpretation of “highly” improbable for implementation January 2010 (incorporates URC 0318, 1038, 1130 and 1238)</p> <p>4.2.2 Accepted and rejected sequences for the selection of underlying cause of death for mortality statistics</p> <p>This section lists sequences of causes of death that should be accepted or rejected when selecting the underlying cause of death. The purpose of these lists is to produce the most useful mortality statistics possible.² Thus,</p>																								

1 以前の ICD では、選択ルールの適用において認められない因果関係を示すために「因果関係がほとんどない」という表現が使われていた。

2 The expression “highly improbable” was previously used in the ICD to indicate a causal relationship that was not to be accepted when applying the selection rules.

	現行	事務局仮訳	WHO勧告(原文)
		は、それが医学的に正しいか否かにかかわらず適用されるものである。	whether a sequence is listed as “rejected” or “accepted” may reflect interests of importance for public health rather than what is acceptable from a purely medical point of view. The following instructions always apply, therefore, whether the relationship is considered medically correct or not.
90		A. 認められない因果関係 一般原則及び選択ルールの適用において、下記の因果関係は認められない。	A. <i>Rejected sequences</i> When applying the General Principle and the selection rules, the following relationships should be rejected:
91	<p>(a) あらゆる感染症は、ヒト免疫不全ウイルス [HIV] または AIDS のような免疫機能の障害「による」と考えてよい。</p> <p>(b) 感染症または寄生虫症 (A00– B99) が、この章に記載されている以外の疾病「による」と記載されている場合：ただし、下記のものは除く：</p> <ul style="list-style-type: none"> - 感染性と推定される下痢および胃腸炎 (A09) - 敗血症 (A40– A41) - 丹毒 (A46) - ガスえく壊瘡 (A48.0) - バンサン<Vincent> 口峡炎くアンギナ (A69.1) - 真菌症 (B35– B49) <p>は、他の疾病「による」と考えてよい</p> <ul style="list-style-type: none"> - あらゆる感染症は、化学物質 (化学療法) および放射線による免疫抑制「による」と考えてよい。 - 悪性新生物「による」と記載されている A00– B19 または B25– B64 に分類される感染症はすべてこのように考えてよい。 - 水痘および帯状疱疹感染症 (B01– B02) は、糖尿病、結核およびリンパ増殖性新生物「による」と考えてよい； 	<p>(a) 感染症 下記の感染症は、ヒト免疫不全ウイルス [HIV]、悪性新生物又は免疫機能を低下させる病態によると記載されている場合を除き、他の疾患又は病態によるものとして受け入れられるべきでない：</p> <ul style="list-style-type: none"> - 腸チフス及びパラチフス、その他のサルモネラ感染症、細菌性赤痢 (A01– A03) - 結核 (A15– A19) <p>下記の感染症及び寄生虫症は、他の疾患又は病態によるものとして受け入れられるべきでない (HIV/AIDS、悪性新生物又は免疫抑制の場合でも受け入れられるべきではない)：</p> <ul style="list-style-type: none"> - コレラ (A00) - ボツリズム<ボツリヌス中毒> (A05.1) - ペスト、野兔病<ツラレミア>、炭疽、ブルセラ症 (A20– A23) - レプトスピラ症 (A27) - 破傷風、ジフテリア、百日咳、猩紅熱、髄膜炎菌疾患 (A33– A39) - オウム病クラミジアによる疾患 (A70) - リケッチア症 (A75– A79) - 急性灰白髄炎<ポリオ> (A80) - クロイツフェルト・ヤコブ病 (A81.0) - 亜急性硬化性全脳炎<SSPE> (A81.1) - 狂犬病、蚊媒介ウイルス (性) 脳炎、ダニ媒介ウイルス (性) 脳炎、詳細不明のウイルス (性) 脳炎 (A82– A86) - デング出血熱及びその他の蚊媒介ウイルス熱 (A91– A92) - 黄熱 (A95) - フニン及びマチュポ出血熱、ラッサ熱 (A96.0– A96.2) - その他のウイルス性出血熱 (A98) - 痘瘡、サル痘、麻疹、風疹 (B03– B06) - 急性B型及びC型肝炎 (B16– B17.1) - ムンプス (B26) - マラリア、リーシュマニア症、シャガス病 (B50– B57) - 結核の続発・後遺症 (B90) - 灰白髄炎<ポリオ> の続発・後遺症 (B91) - ハンセン病の続発・後遺症 (B92) 	<p>(a) Infectious diseases</p> <p>The following infectious diseases should not be accepted as due to any other disease or condition, except when reported as due to human immunodeficiency virus [HIV] disease, malignant neoplasms and conditions impairing the immune system:</p> <ul style="list-style-type: none"> • typhoid and paratyphoid fevers, other salmonella infections, shigellosis (A01– A03) • tuberculosis (A15– A19) <p>The following infectious and parasitic diseases should not be accepted as due to any other disease or condition (not even HIV/AIDS, malignant neoplasms or immunosuppression):</p> <ul style="list-style-type: none"> • cholera (A00) • botulism (A05.1) • plague, tularaemia, anthrax, brucellosis (A20– A23) • leptospirosis (A27) • tetanus, diphtheria, whooping cough, scarlet fever, meningococcal disease (A33– A39) • diseases due to Chlamydia psittaci (A70) • rickettsioses (A75– A79) • acute poliomyelitis (A80) • Creutzfeldt– Jakob disease (A81.0) • subacute sclerosing panencephalitis (A81.1) • rabies, mosquito– borne viral encephalitis, tick– borne viral encephalitis, unspecified viral encephalitis (A82– A86) • dengue haemorrhagic and other mosquito– borne viral fevers (A91– A92) • yellow fever (A95) • Junin and Machupo haemorrhagic fevers, Lassa fever (A96.0– A96.2) • other viral haemorrhagic fevers (A98) • smallpox, monkeypox, measles, rubella (B03– B06) • acute hepatitis B and C (B16– B17.1) • mumps (B26) • malaria, leishmaniasis, Chagas’ disease (B50– B57) • sequelae of tuberculosis (B90) • sequelae of poliomyelitis (B91) • sequelae of leprosy (B92) • sequelae of trachoma (B94.0) • sequelae of viral encephalitis (B94.1) • sequelae of viral hepatitis (B94.2) • other emerging diseases reportable to WHO (e.g., SARS, influenza due to avian influenza virus)

	現行	事務局仮訳	WHO勧告(原文)
		<ul style="list-style-type: none"> - トラコーマの続発・後遺症 (B94.0) - ウイルス(性)脳炎の続発・後遺症 (B94.1) - ウイルス肝炎の続発・後遺症 (B94.2) - WHOへの報告対象となっているその他の新興疾患(例: U04 SARS、J09鳥インフルエンザウイルスによるインフルエンザ) 	
		<p style="text-align: center;">2013</p> <p>(a) 感染症 下記の感染症は、ヒト免疫不全ウイルス [HIV]、悪性新生物又は免疫機能を低下させる病態によると記載されている場合を除き、他の疾患又は病態によるものとして受け入れられるべきでない:</p> <ul style="list-style-type: none"> - 腸チフス及びパラチフス、その他のサルモネラ感染症、細菌性赤痢 (A01-A03) - 結核 (A15-A19) - 結核の続発・後遺症 (B90) <p>下記の感染症及び寄生虫症は、他の疾患又は病態によるものとして受け入れられるべきでない (HIV/AIDS、悪性新生物又は免疫抑制の場合でも受け入れられるべきではない):</p> <ul style="list-style-type: none"> - コレラ (A00) - ボツリズム<ボツリヌス中毒> (A05.1) - ペスト、野兔病<ツラレミア>、炭疽、ブルセラ症 (A20-A23) - レプトスピラ症 (A27) - 破傷風、ジフテリア、百日咳、猩紅熱、髄膜炎菌疾患 (A33-A39) - オウム病クラミジアによる疾患 (A70) - リケッチア症 (A75-A79) - 急性灰白髄炎<ポリオ> (A80) - クロイツフェルト・ヤコブ病 (A81.0) - 亜急性硬化性全脳炎<SSPE> (A81.1) - 狂犬病、蚊媒介ウイルス(性)脳炎、ダニ媒介ウイルス(性)脳炎、詳細不明のウイルス(性)脳炎 (A82-A86) - デング出血熱及びその他の蚊媒介ウイルス熱 (A91-A92) - 黄熱 (A95) - フニン及びマチュポ出血熱、ラッサ熱 (A96.0-A96.2) - その他のウイルス性出血熱 (A98) - 痘瘡、サル痘、麻疹、風疹 (B03-B06) - 急性B型及びC型肝炎 (B16-B17.1) - 慢性B型及びC型肝炎 (B18.0-B18.2) - ムンプス (B26) - マラリア、リーシュマニア症、シャガス病 (B50-B57) - 結核の続発・後遺症 (B90) - 灰白髄炎<ポリオ>の続発・後遺症 (B91) - ハンセン病の続発・後遺症 (B92) - トラコーマの続発・後遺症 (B94.0) 	<p>(a) Infectious diseases</p> <p>The following infectious diseases should not be accepted as due to any other disease or condition, except when reported as due to human immunodeficiency virus [HIV] disease, malignant neoplasms and conditions impairing the immune system:</p> <ul style="list-style-type: none"> • typhoid and paratyphoid fevers, other salmonella infections, shigellosis (A01-A03) • tuberculosis (A15-A19) <p>• sequelae of tuberculosis (B90)</p> <p>The following infectious and parasitic diseases should not be accepted as due to any other disease or condition (not even HIV/AIDS, malignant neoplasms or immunosuppression):</p> <ul style="list-style-type: none"> • cholera (A00) • botulism (A05.1) • plague, tularaemia, anthrax, brucellosis (A20-A23) • leptospirosis (A27) • tetanus, diphtheria, whooping cough, scarlet fever, meningococcal disease (A33-A39) • diseases due to Chlamydia psittaci (A70) • rickettsioses (A75-A79) • acute poliomyelitis (A80) • Creutzfeldt-Jakob disease (A81.0) • subacute sclerosing panencephalitis (A81.1) • rabies, mosquito-borne viral encephalitis, tick-borne viral encephalitis, unspecified viral encephalitis (A82-A86) • dengue haemorrhagic and other mosquito-borne viral fevers (A91-A92) • yellow fever (A95) • Junin and Machupo haemorrhagic fevers, Lassa fever (A96.0-A96.2) • other viral haemorrhagic fevers (A98) • smallpox, monkeypox, measles, rubella (B03-B06) • acute hepatitis B and C (B16-B17.1) • mumps (B26) • malaria, leishmaniasis, Chagas' disease (B50-B57) • sequelae of tuberculosis (B90) • sequelae of poliomyelitis (B91) • sequelae of leprosy (B92) • sequelae of trachoma (B94.0) • sequelae of viral encephalitis (B94.1) • sequelae of viral hepatitis (B94.2) • other emerging diseases reportable to WHO (e.g., SARS, influenza due to avian influenza virus)

	現行	事務局仮訳	WHO勧告 (原文)
		<ul style="list-style-type: none"> - ウイルス (性) 脳炎の続発・後遺症 (B94.1) - ウイルス肝炎の続発・後遺症 (B94.2) - WHOへの報告対象となっているその他の新興疾患 (例: U04 SARS、J09 鳥インフルエンザウイルスによるインフルエンザ) 	
		<p>a) 感染症</p> <p>下記の感染症は、ヒト免疫不全ウイルス[HIV]、悪性新生物又は免疫機能を低下させる病態によると記載されている場合を除き、他の疾患又は病態によるものとして受け入れられるべきでない:</p> <ul style="list-style-type: none"> - 腸チフス及びパラチフス、その他のサルモネラ感染症、細菌性赤痢 (A01-A03) - 結核 (A15-A19) - 結核の続発・後遺症 (B90) <p>下記の感染症及び寄生虫症は、他の疾患又は病態によるものとして受け入れられるべきでない (HIV/AIDS、悪性新生物又は免疫抑制の場合でも受け入れられるべきではない):</p> <ul style="list-style-type: none"> - コレラ (A00) - ボツリズム<ボツリヌス中毒> (A05.1) - ペスト、野兔病<ツラレミア>、炭疽、ブルセラ症 (A20-A23) - レプトスピラ症 (A27) - らい<癩> (ハンセン<Hansen>病) (A30) - 破傷風、ジフテリア、百日咳、猩紅熱、髄膜炎菌疾患 (A33-A39) - オウム病クラミジアによる疾患 (A70) - トラコーマ (A71) - リケッチア症 (A75-A79) - 急性灰白髄炎<ポリオ> (A80) - クロイツフェルト・ヤコブ病 (A81.0) - 亜急性硬化性全脳炎<SSPE> (A81.1) - 狂犬病、蚊媒介ウイルス (性) 脳炎、ダニ媒介ウイルス (性) 脳炎、詳細不明のウイルス (性) 脳炎 (A82-A86) - デング出血熱及びその他の蚊媒介ウイルス熱 (A91-A92) - 黄熱 (A95) - フニン及びマチュポ出血熱、ラッサ熱 (A96.0-A96.2) - その他のウイルス性出血熱 (A98) - 痘瘡、サル痘、麻疹、風疹 (B03-B06) - 急性B型及びC型肝炎 (B16-B17.1) - 慢性B型及びC型肝炎 (B18.0-B18.2) - ムンプス (B26) - マラリア、リーシュマニア症、シャガス病 (B50-B57) - 灰白髄炎<ポリオ> の続発・後遺症 (B91) - ハンセン病の続発・後遺症 (B92) - トラコーマの続発・後遺症 (B94.0) 	<p>4.2.2 Accepted and rejected sequences for the selection of underlying cause of death for mortality statistics</p> <p>This section lists sequences of causes of death that should be accepted or rejected when selecting the underlying cause of death...</p> <p>...</p> <p>A. Rejected sequences</p> <p>When applying the General Principle and the selection rules, the following relationships should be rejected:</p> <p>(a) Infectious diseases</p> <p>...</p> <p>The following infectious and parasitic diseases should not be accepted as due to any other disease or condition (not even HIV/AIDS, malignant neoplasms or immunosuppression):</p> <p>...</p> <ul style="list-style-type: none"> • leptospirosis (A27) • leprosy (Hansen's disease) (A30) • tetanus, diphtheria, whooping cough, scarlet fever, meningococcal disease (A33-A39) • diseases due to Chlamydia psittaci (A70) • trachoma (A71) • rickettsioses (A75-A79) <p>...</p>

	現行	事務局仮訳	WHO勧告(原文)
		<ul style="list-style-type: none"> - ウイルス(性)脳炎の続発・後遺症(B94.1) - ウイルス肝炎の続発・後遺症(B94.2) - WHOへの報告対象となっているその他の新興疾患(例: U04 SARS、J09鳥インフルエンザウイルスによるインフルエンザ) 	
92	(c) 悪性新生物が、何らかの疾病「による」と記載された場合、ただし、ヒト免疫不全ウイルス[HIV]病は除く；	(b) 悪性新生物 悪性新生物は、何らかの疾病によるものとして受け入れられるべきでない。ただし、ヒト免疫不全ウイルス[HIV]病は除く。	(b) Malignant neoplasms A malignant neoplasm should not be accepted as due to any other disease, <i>except</i> human immunodeficiency virus (HIV) disease.
93	(d) 血友病(D66, D67, D68.0-D68.2)が、その他の疾病「による」と記載された場合；	(c) 血友病 血友病(D66, D67, D68.0-D68.2)は、その他の疾病によるものとして受け入れられるべきでない。	I Haemophilia Haemophilia (D66, D67, D68.0-D68.2) should not be accepted as due to any other disease.
94	(e) 糖尿病(E10-E14)が、他の疾病「による」と記載された場合、ただし、下記のもの除く； <ul style="list-style-type: none"> - ヘモクロマトーシス(E83.1) - 脾疾患(K85-K86) - 脾の新生物(C25.-, D13.6, D13.7, D37.7) - 栄養失調(症)(E40-E46) 	(d) 糖尿病 糖尿病(E10-E14)は、他の疾病によるものとして受け入れられるべきでない。ただし、 <u>脾臓を損傷させる病態、及び付録10.2の糖尿病の原因となり得る病態のリストは除く。</u>	(d) Diabetes Diabetes (E10-E14) should not be accepted as due to any other disease <i>except</i> diseases causing damage to the pancreas, <u>and listed in Appendix 7.2 for a list of conditions that can cause diabetes.</u> ※部会時資料から修正(原文新旧対照表の漏れ。2010年版書籍に併せて修正)
		<p style="text-align: center;">2013</p> <p>4.2.2 死因統計の原死因が認められる認められる因果関係と認められない因果関係 ...</p> <p>A. 認められない因果関係 ...</p> <p>(d) 糖尿病 1型糖尿病<IDDM>(E10) (E10-E14)は、自己免疫反応によりベータ細胞の破壊を引き起こす病態を除いて、<u>他の疾病によるものとして受け入れられるべきでない。ただし、脾臓を損傷させる病態は除く。</u></p> <p>2型糖尿病<NIDDM>(E11)は、インスリン抵抗性を引き起こす病態を除いて、<u>他の疾病によるものとして受け入れられるべきでない。</u></p> <p><u>ただし、その他の明示された糖尿病及び詳細不明の糖尿病(E13-E14)は、脾臓を損傷させる病態、及び付録10.2の糖尿病の原因となり得る病態のリストは除くを除いて、他の疾病によるものとして受け入れられるべきでない。</u></p> <p><u>糖尿病を引き起こす可能性のある病態については、付録7.2のリストを参照。</u></p>	<p>Section 4.2.2 Accepted and rejected sequences for the selection of underlying cause of death for mortality statistics ...</p> <p>A. Rejected sequences ...</p> <p>(d) Diabetes <u>Insulin-dependent diabetes mellitus (E10) (E10-E14) should not be accepted as “due to” any other disease <i>except</i> for conditions causing damage to the pancreas, <u>autoimmune destruction of β-cells.</u></u> <u>Non-insulin-dependent diabetes mellitus (E11) should not be accepted as “due to” any other disease <i>except</i> conditions causing insulin resistance.</u> <u>Other and unspecified diabetes mellitus (E13-E14) should not be accepted as “due to” any other disease <i>except</i> conditions causing damage to the pancreas.</u> See Appendix 7.2 for a list of the conditions that can cause diabetes.</p>
95	(f) リウマチ熱(I00-I02)またはリウマチ性心疾患(I05-I09)	(e) リウマチ熱	(e) Rheumatic fever

	現行	事務局仮訳	WHO勧告（原文）
	が、猩紅熱（A38）、レンサ球菌性敗血症（A40.-）、レンサ球菌性咽頭炎（J02.0）および急性扁桃炎（J03.-）以外の疾病「による」と記載された場合；	リウマチ熱（I00-I02）又はリウマチ性心疾患（I05-I09）は、他の疾患によるものとして受け入れられるべきでない。ただし、下記のものとは除く； - 猩紅熱（A38） - 連鎖球菌性敗血症（A40.-） - 連鎖球菌性咽頭炎（J02.0） - 急性扁桃炎（J03.-）	Rheumatic fever (I00-I02) or rheumatic heart disease (I05-I09) should not be accepted as due to any disease <i>except</i> : • scarlet fever (A38) • streptococcal sepsis (A40.0-) • streptococcal sore throat (J02.0) • acute tonsillitis (J03.-)
96	(g) 高血圧性病態が、新生物「による」と記載された場合、ただし、下記のものとは除く； - 内分泌系の新生物 - 腎の新生物 - カルチノイド腫瘍；	(f) 高血圧 高血圧性病態は、新生物によるものとして受け入れられるべきでない。ただし、下記のものとは除く； - 内分泌系の新生物 - 腎の新生物 - カルチノイド腫瘍	(f) Hypertension Hypertensive conditions should not be accepted as due to any neoplasm <i>except</i> : • endocrine neoplasms • renal neoplasms • carcinoid tumours
97	(h) 慢性虚血性心疾患（I20, I25）が、新生物「による」と記載された場合；	(g) 慢性虚血性心疾患 慢性虚血性心疾患（I20, I25）は、新生物によるものとして受け入れられるべきでない。	(g) Chronic ischaemic heart disease Chronic ischaemic heart disease (I20, I25) should not be accepted as due to any neoplasm.
98	(i) (1) 脳血管疾患（I60-I69）が、消化器系の疾患（K00-K92）「による」と記載された場合 (2) 脳実質外動脈の血栓症による脳梗塞（I63.0） 脳実質外動脈の詳細不明の閉塞による脳梗塞（I63. 2） 脳動脈の血栓症による脳梗塞（I63. 3） 脳動脈の詳細不明の閉塞による脳梗塞（I63.5） 脳静脈血栓症による脳梗塞、非化膿性（I63. 6） その他の脳梗塞（I63.8） 脳梗塞、詳細不明（I63.9） 出血または脳梗塞と明示されない脳卒中（I64） その他の脳血管疾患（I67） 脳卒中の続発・後遺症、出血または梗塞と明示されないもの（I69.4） その他および詳細不明の脳血管疾患の続発・後遺症（I69.8） それが心内膜炎「による」と記載された場合（I05-I08, I09.1, I33-I38） (3) 脳実質外動脈の閉塞および狭窄、脳梗塞に至らなかったもの（I65）。ただし、塞栓症を除く。 脳動脈の閉塞ならびに狭窄、脳梗塞に至らなかったもの（I66）。ただし、塞栓症を除く。 脳梗塞の続発・後遺症（I69.3）。ただし、塞栓症を除く それが心内膜炎「による」と記載された場合（I05-I08, I09.1, I33-138）	(h) 脳血管疾患 (1) 脳血管疾患（I60-I69）は、消化器系の疾患（K00-K92）によるものとして受け入れられるべきでない。ただし、肝疾患（K70-K76）による脳内出血（I61.-）は除く。 (2) 脳梗塞及び心内膜炎 下記の脳血管の病態は、心内膜炎によるものとして受け入れられるべきでない（I05-I08, I09.1, I33-I38）； - 脳実質外動脈の血栓症による脳梗塞（I63.0） - 脳実質外動脈の詳細不明の閉塞による脳梗塞（I63. 2） - 脳動脈の血栓症による脳梗塞（I63. 3） - 脳動脈の詳細不明の閉塞による脳梗塞（I63.5） - 脳静脈血栓症による脳梗塞、非化膿性（I63. 6） - その他の脳梗塞（I63.8） - 脳梗塞、詳細不明（I63.9） - 出血又は脳梗塞と明示されない脳卒中（I64） - その他の脳血管疾患（I67） - 脳卒中の続発・後遺症、出血又は梗塞と明示されないもの（I69.4） - その他及び詳細不明の脳血管疾患の続発・後遺症（I69.8） - 脳実質外動脈の閉塞及び狭窄、脳梗塞に至らなかったもの（I65）。ただし、塞栓症を除く。 - 脳動脈の閉塞ならびに狭窄、脳梗塞に至らなかったもの（I66）。ただし、塞栓症を除く。 - 脳梗塞の続発・後遺症（I69.3）。ただし、塞栓症を除く。	(h) Cerebrovascular disease (1) Cerebrovascular disease and diseases of the digestive system Cerebrovascular diseases (I60-I69) should not be accepted as due to a disease of the digestive system (K00-K92), <i>except</i> cerebral haemorrhage (I61.-) due to diseases of liver (K70-K76). (2) Cerebral infarction and endocarditis The following cerebrovascular conditions should not be accepted as due to endocarditis (I05-I08, I09.1, I33-I38): • cerebral infarction due to thrombosis of precerebral arteries (I63.0) • cerebral infarction due to unspecified occlusion of precerebral arteries (I63.2) • cerebral infarction due to thrombosis of cerebral arteries (I63.3) • cerebral infarction due to unspecified occlusion of cerebral arteries (I63.5) • cerebral infarction due to cerebral venous thrombosis, nonpyogenic (I63.6) • other cerebral infarction (I63.8) • cerebral infarction, unspecified (I63.9) • stroke, not specified as haemorrhage or infarction (I64) • other cerebrovascular diseases (I67) • sequelae of stroke, not specified as haemorrhage or infarction (I69.4) • sequelae of other and unspecified cerebrovascular diseases (I69.8) • occlusion and stenosis of precerebral arteries, not resulting in cerebral infarction (I65), <i>except</i> embolism • occlusion and stenosis of cerebral arteries, not resulting in cerebral infarction (I66), <i>except</i> embolism • sequelae of cerebral infarction (I69.3), <i>except</i> embolism
99	(j) 動脈硬化性〔アテローム<じゅく<粥>状〕動脈硬化性〕と記載	(i) 動脈硬化	(i) Atherosclerosis

	現行	事務局仮訳	WHO勧告（原文）
	された病態が、新生物「による」と記載された場合；	動脈硬化性〔アテローム<じゅく<粥>状〕動脈硬化性〕と記載された病態は、新生物によるものとして受け入れられるべきでない。	Any condition described as arteriosclerotic [atherosclerotic] should not be accepted as due to any neoplasm.
100	(k) インフルエンザ（J10-J11）が、その他の疾病「による」と記載された場合；	(j) インフルエンザ インフルエンザ（J09-J11）は、その他の疾病によるものとして受け入れられるべきでない。	(j) Influenza Influenza (J09-J11) should not be accepted as due to any other disease.
101	(l) 先天奇形、変形および染色体異常（Q00-Q99）が、その他の疾病「による」と記載された場合。ただし、下記のものを除く； <ul style="list-style-type: none"> 先天奇形が、染色体異常または先天奇形症候群「による」と記載された場合 肺低形成が、先天奇形「による」と記載された場合； 	(k) 先天奇形 先天奇形（Q00-Q99）は、未熟を含むその他の疾病によるものとして受け入れられるべきでない。ただし、下記のものを除く； <ul style="list-style-type: none"> 先天奇形は、染色体異常又は先天奇形症候群によるものとして受け入れられるべきである 肺低形成は、先天奇形によるものとして受け入れられるべきである 	(k) Congenital anomalies A congenital anomaly (Q00-Q99) should not be accepted as due to any other disease of the individual, including immaturity, <i>except</i> : <ul style="list-style-type: none"> a congenital anomaly should be accepted as due to a chromosome abnormality or a congenital malformation syndrome pulmonary hypoplasia should be accepted as due to a congenital anomaly
102	(m) カレンダー上、発病日「X」のあとの発病日「Y」のとき、発病日が「X」に生じた疾病が、発病日が「Y」である疾病「による」と記載された場合；（ただし、4.1.6の例5を参照のこと）	(l) 期間の齟齬 カレンダー上、発病日「X」のあとの発病日「Y」のとき、発病日が「X」に生じた疾病は、発病日が「Y」である疾病によるものとして受け入れられるべきでない（ただし、4.1.6節の例5を参照のこと）。	(l) Conflicting durations A condition of stated date of onset “X” should not be accepted as due to a condition of stated date of onset “Y”, when “X” predates “Y” (but see also Example 5 in section 4.1.6).
103	(n) 事故（V01-X59）であると記載されたものが、この章以外のその他の原因「による」と記載されていた場合、ただし、下記のものを除く； (1) 事故（V01-X59）が、てんかん（G40-G41）によると記載された場合 (2) 転倒・転落（W00-W19）が、骨密度の障害（M80-M85）による場合 (3) 転倒・転落（W00-W19）が、骨密度の障害による（病的）骨折による場合 (4) 窒息が、病態の結果として粘液、血液（W80）または吐物（W78）の誤嚥によると記載された場合 (5) 何らかの食物（液体あるいは固形物）の誤嚥（W79）が、嚥下機能に影響をおよぼす疾病によると記載された場合；	(m) 事故 事故（V01-X59）は、この章以外のその他の原因によるものとして受け入れられるべきでない。ただし、下記のものを除く； <ul style="list-style-type: none"> 事故（V01-X59）は、てんかん（G40-G41）によるものとして受け入れられるべきである 転倒・転落（W00-W19）は、骨密度の障害（M80-M85）によるものとして受け入れられるべきである 転倒・転落（W00-W19）は、骨密度の障害による（病的）骨折によるものとして受け入れられるべきである 窒息は、病態の結果として粘液、血液（W80）又は吐物（W78）の誤嚥によるものとして受け入れられるべきである 何らかの食物（液体あるいは固形物）の誤嚥（W79）は、嚥下機能に影響をおよぼす疾病によるものとして受け入れられるべきである 	(m) Accidents Accidents (V01-X59) should not be accepted as due to any other cause outside this chapter, <i>except</i> : <ul style="list-style-type: none"> any accident (V01-X59) should be accepted as due to epilepsy (G40-G41) a fall (W00-W19) should be accepted as due to a disorder of bone density (M80-M85) a fall (W00-W19) should be accepted as due to a (pathological) fracture caused by a disorder of bone density asphyxia caused by aspiration of mucus, blood (W80) or vomitus (W78) should be accepted as due to disease conditions aspiration of food (liquid or solid) of any kind (W79) should be accepted as due to a disease which affects the ability to swallow
104	(o) 自殺（X60-X84）が、その他の原因「による」と記載された場合。 上記のリストは、「因果関係がほとんどない」一連のすべてを示すものではないが、他に指示されている場合でなければ、その他の症例では一般原則を適用すべきものである。	(n) 自殺 自殺（X60-X84）は、その他の原因によるものとして受け入れられるべきでない。 上記のリストは、認められない因果関係のすべてを示すものではないが、他に指示されている場合でなければ、その他の症例では一般原則を適用すべきものである。	(n) Suicide Suicide (X60-X84) should not be accepted as due to any other cause. The above list does not cover all sequences that should be rejected, but in other cases, the General Principle should be followed unless otherwise indicated.
105		B. 妥当と認められる因果関係 一般原則及び選択ルールの適用において、下記の因果関係は妥当	B. <i>Acceptable sequences</i> When applying the General Principle and the selection rules, the following

	現行	事務局仮訳	WHO勧告(原文)
		<p>なものと受け入れられるべきである。</p> <p>(a) 感染症 4.2.2 A.(a)に記載されている以外の感染症は、他の病態によるものとして受け入れられるべきである。</p> <p>(b) HIVによる感染症 下記の感染症は、ヒト免疫不全ウイルス [HIV] 病、悪性新生物又は免疫機能を低下させる病態によるものとして受け入れられるべきである： - 腸チフス及びパラチフス、その他のサルモネラ感染症、細菌性赤痢 (A01-A03) - 結核 (A15-A19)</p> <p>(c) 悪性腫瘍及びHIV 悪性新生物は、ヒト免疫不全ウイルス [HIV] 病によるものとして受け入れられるべきである。</p>	<p>relationships should be accepted:</p> <p>(j) Infectious diseases due to other conditions</p> <p>Infectious diseases other than those noted in 4.2.2 A.(a) should be accepted as due to other conditions.</p> <p>(b) Infectious diseases due to HIV</p> <p>The following infectious diseases should be accepted as due to human immunodeficiency virus [HIV] disease, malignant neoplasms and conditions impairing the immune system:</p> <ul style="list-style-type: none"> • typhoid and paratyphoid fevers, other salmonella infections, shigellosis (A01-A03) • tuberculosis (A15-A19) <p>I Malignancies and HIV</p> <p>A malignant neoplasm should be accepted as due to human immunodeficiency virus (HIV) disease.</p>
106		<p>(d) 糖尿病 糖尿病 (E10-E14) は、膵臓を損傷させる病態によるものとして受け入れられるべきである。</p> <p>糖尿病を引き起こす可能性のある病態のリストについては、付録7.2参照。</p>	<p>(d) Diabetes</p> <p>Diabetes (E10-E14) should be accepted as due to diseases causing damage to the pancreas.</p> <p>See Appendix 7.2 for a list of the conditions that can cause diabetes.</p>
107		<p>B. 妥当と認められる因果関係</p> <p>(d) 糖尿病 <u>1型糖尿病 (IDDM) (E10-E14) は、自己免疫反応によりベータ細胞の破壊を引き起こす病態膵臓を損傷させる病態によるものとして受け入れられるべきである。</u></p> <p><u>2型糖尿病 (NIDDM) (E11) は、インスリン抵抗性を引き起こす病態によるものとして受け入れられるべきである。</u></p> <p><u>その他の明示された糖尿病及び詳細不明の糖尿病 (E13-E14) は、膵臓を損傷させる病態によるものとして受け入れられるべきである。</u></p> <p>糖尿病を引き起こす可能性のある病態のリストについては、付録7.2参照。</p>	<p>B. Acceptable sequences ...</p> <p>(d) Diabetes:</p> <p><u>Insulin dependent diabetes mellitus (E10) (E10-E14) should be accepted as “due to” diseases causing damage to the pancreas as autoimmune destruction of β-cells.</u></p> <p><u>Non-insulin-dependent diabetes mellitus (E11) should be accepted as “due to” conditions causing insulin resistance.</u></p> <p><u>Other and unspecified diabetes mellitus (E13-E14) should be accepted as “due to” conditions causing damage to the pancreas.</u></p> <p>See Appendix 7.2 for a list of the conditions that can cause diabetes.</p>
108		<p>(e) リウマチ熱 リウマチ熱 (I00-I02) 又はリウマチ性心疾患 (I05-I09)</p>	<p>(e) Rheumatic fever</p>

	現行	事務局仮訳	WHO勧告 (原文)
		<p>は、下記によるものとして受け入れられるべきである：</p> <ul style="list-style-type: none"> - 猩紅熱 (A38) - 連鎖球菌性敗血症 (A40.-) - 連鎖球菌性咽頭炎 (J02.0) - 急性扁桃炎 (J03.-) <p>(f) 高血圧 高血圧性病態は、下記によるものとして受け入れられるべきである。</p> <ul style="list-style-type: none"> - 内分泌系の新生物 - 腎の新生物 - カルチノイド腫瘍 <p>(g) 脳血管疾患</p> <ul style="list-style-type: none"> - 脳内出血 (I61.-) は、肝疾患 (K70-K76) によるものとして受け入れられるべきである。 <p>塞栓症を原因として、下記が生じた場合は、心内膜炎によるものとして受け入れられるべきである (I05-I08, I09.1, I33-I38)：</p> <ul style="list-style-type: none"> - 脳実質外動脈の閉塞及び狭窄 (I65) - 脳動脈の閉塞ならびに狭窄 (I66) - 脳梗塞の続発・後遺症 (I69.3) <p>(h) 先天奇形</p> <ul style="list-style-type: none"> - 先天奇形は、染色体異常又は先天奇形症候群によるものとして受け入れられるべきである - 肺低形成は、先天奇形によるものとして受け入れられるべきである <p>(i) 事故</p> <ul style="list-style-type: none"> - 事故 (V01-X59) は、てんかん (G40-G41) によるものとして受け入れられるべきである - 転倒・転落 (W00-W19) は、骨密度の障害 (M80-M85) によるものとして受け入れられるべきである - 転倒・転落 (W00-W19) は、骨密度の障害による (病的) 骨折によるものとして受け入れられるべきである - 窒息は、病態の結果として粘液、血液 (W80) 又は吐物 (W78) の誤嚥によるものとして受け入れられるべきである - 何らかの食物 (液体あるいは固形物) の誤嚥 (W79) は、嚥下機能に影響をおよぼす疾病によるものとして受け入れられるべきである 	<p>Rheumatic fever (I00-I02) or rheumatic heart disease (I05-I09) should be accepted as due to</p> <ul style="list-style-type: none"> • scarlet fever (A38) • streptococcal sepsis (A40.0-) • streptococcal sore throat (J02.0) • acute tonsillitis (J03.-) <p>(f) Hypertension</p> <p>Any hypertensive condition should be accepted as due to:</p> <ul style="list-style-type: none"> • endocrine neoplasms • renal neoplasms • carcinoid tumours <p>(g) Cerebrovascular diseases</p> <ul style="list-style-type: none"> • cerebral haemorrhage (I61.-) should be accepted as due to diseases of liver (K70-K76) <p>Embolism causing:</p> <ul style="list-style-type: none"> • occlusion and stenosis of precerebral arteries (I65) • occlusion and stenosis of cerebral arteries (I66) • sequelae of cerebral infarction (I69.3) <p style="padding-left: 40px;">should be accepted as due to endocarditis (I05-I08, I09.1, I33-I38).</p> <p>(h) Congenital anomalies</p> <ul style="list-style-type: none"> • a congenital anomaly should be accepted as due to a chromosome abnormality or a congenital malformation syndrome • pulmonary hypoplasia should be accepted as due to a congenital anomaly <p>(j) Accidents</p> <ul style="list-style-type: none"> • any accident (V01-X59) should be accepted as due to epilepsy (G40-G41) • a fall (W00-W19) should be accepted as due to a disorder of bone density (M80-M85) • a fall (W00-W19) should be accepted as due to a (pathological) fracture caused by a disorder of bone density • asphyxia caused by aspiration of mucus, blood (W80) or vomitus (W78) should be accepted as due to disease conditions, • aspiration of food (liquid or solid) of any kind (W79) should be accepted as due to a disease which affects the ability to swallow;
109	4.2.3 分類に対する期間の影響	4.2.3 分類に対する期間の影響	4.2.3 Effect of duration on classification

	現行	事務局仮訳	WHO勧告(原文)
	直接原因および先行原因の記載された上下の因果関係について評価を行う場合、疾病または病態の発病から死亡までの期間を考慮すべきである。期間は「因果関係がほとんどない」関係(上記参照)の解釈および修正ルールF(続発・後遺症)に適用されるものである。	直接原因及び先行原因の記載された上下の因果関係について評価を行う場合、疾病又は病態の発病から死亡までの期間を考慮すべきである。期間は「因果関係がほとんどない」関係(上記参照)の解釈および修正ルールF(続発・後遺症)に適用されるものである。	In evaluating the reported sequence... This would apply in the interpretation of “highly improbable” relationships (see above) and in Modification Rule F (sequelae).
110	4.2.4 続発・後遺症 いくつかの分類項目(B90 – B94、E64.-、E68、G09、I69.-、O97、Y85 – Y89)は、死亡が、記載された疾病または損傷の活動期にはなく、後遺症により起きたということを示すため、原死因コーディングにおいて用いられる。修正ルールFはこのような状況で適用される。記載された疾病もしくは...	4.2.4 続発・後遺症 いくつかの分類項目(B90 – B94、E64.-、E68、G09、I69.-、O97、Y85 – Y89)は、死亡が、記載された疾病又は損傷の活動期にはなく、後遺症により起きたということを示すため、原死因コーディングにおいて用いられる。修正ルールFはこのような状況で適用される。記載された疾病もしくは...	4.2.4 Sequelae Certain categories (B90-B94, E64.-, E68, G09, I69, O97 and Y85-Y87) are to be used for underlying cause mortality coding to indicate that death resulted from the late (residual effects of a given disease or injury rather than during the active phase. Modification Rule F applies in such circumstances. Conditions reported ...
111	4.2.6 手術 ある手術が、手術が行われた病態の記載または手術時の所見の記載がなく、死因として死亡診断書に記載され、索引表がその手術に対して特定のコードを指示していないならば、手術名により示される臓器または部位についての残余の分類項目にコードする(たとえば、「腎切除術」は N28.9 にコードする)。もし、手術名が臓器または部位を示していないならば(たとえば「開腹術」)、また Y60 – Y84 に分類される医療過誤の記載または術後合併症の記載もなければ、「その他の診断名不明および原因不明の死亡」(R99)にコードする。もし、手術中の医療事故と記載があれば、Y60 – Y69 にコードする。もし、手術中の医療事故という記載がなく、患者の異常な反応と記載があれば、Y83 – Y84 にコードする。	4.2.6 手術外科的及び内科的ケアにおける合併症 <u>A. 原因の記載のない外科及びその他の手技</u> ある手術又はその他の医学的手技が、手術が行われた病態の記載又は手術時の所見の記載がなく、死因として死亡診断書に記載され、…手術中の医療事故という記載がなく、患者の異常な反応と記載があれば、O74、O75.4 又は Y83 – Y84 にコードする。	4.2.6 Operations Complications of surgical and medical care <u>A. Surgical and other procedures without mention of cause</u> If an operation or other medical procedure appears on the certificate as the cause of death ... without mention of misadventure at the time of the procedure, code to O74, O75.4 or Y83-Y84.
112	4.2.6 手術 ある手術が、手術が行われた病態の記載または手術時の所見の記載がなく、死因として死亡診断書に記載され、索引表がその手術に対して特定のコードを指示していないならば、手術名により示される臓器または部位についての残余の分類項目にコードする(たとえば、「腎切除術」は N28.9 にコードする)。もし、手術名が臓器または部位を示していないならば(たとえば「開腹術」)、また Y60 – Y84 に分類される医療過誤の記載または術後合併症の記載もなければ、「その他の診断名不明および原因不明の死亡」(R99)にコードする。もし、手術中の医療事故と記載があれば、Y60 – Y69 にコードする。もし、手術中の医療事故という記載がなく、患者の異常な反応と記載があれば、Y83 – Y84 にコードする。	4.2.6 手術 ある手術が、手術が行われた病態の記載又は手術時の所見の記載がなく、死因として死亡診断書に記載され、索引表がその手術に対して特定のコードを指示していないならば、手術名により示される臓器又は部位についての残余の分類項目にコードする(たとえば、「腎切除術」は N28.9 にコードする)。もし、手術名が臓器又は部位を示していないならば(たとえば「開腹術」)、また O74、O75.4 又は Y60 – Y84 に分類される医療過誤の記載又は術後合併症の記載もなければ、「その他の診断名不明及び原因不明の死亡」(R99)にコードする。もし、手術中の医療事故と記載があれば、O74、O75.4 又は Y60 – Y69 にコードする。もし、手術中の医療事故という記載がなく、患者の異常な反応と記載があれば、O74、O75.4 又は Y83 – Y84 にコードする。 <u>処置による合併症が索引にないか、包含用語又は索引用語の同義語でない場合は常に、早期合併症及び機械的合併症を T80-T88 に</u>	4.2.6 Operations <i>If an operation appears ... unless there is a mention of a therapeutic misadventure classifiable to <u>O74, O75.4</u> or <u>Y60-Y84</u> or a postoperative complication. ... If there is a mention of a misadventure at the time of the procedure, code to <u>O74, O75.4</u> or <u>Y60-Y69</u>. If there is a mention of an abnormal reaction of the patient, without mention of misadventure at the time of the procedure, code to <u>O74, O75.4</u> or <u>Y83-Y84</u>.</i> <i>Whenever a complication of a procedure is not indexed or is not a synonym of an inclusion or indexed term, code early complications and mechanical complications to <u>T80-T88</u>. Code late complications and functional complications to the appropriate system chapter.</i>

	現行	事務局仮訳	WHO勧告（原文）
		<u>コードする。後期合併症及び機能的合併症は、適切な章にコードする。</u>	
113	4.2.6 手術 ... もし、手術中の医療事故という記載がなく、患者の異常な反応と記載があれば、Y83-Y84 にコードする。	4.2.6 手術 ... もし、手術中の医療事故という記載がなく、患者の異常な反応と記載があれば、Y83-Y84 にコードする。 <u>例 1： I (a) 肺塞栓症</u> <u>(b) 虫垂切除術</u> <u>虫垂の疾患，詳細不明 (K38.9) にコードする。</u> <u>例 2： I (a) 大動脈の不慮の穿孔</u> <u>(b)開腹術</u> <u>外科手術における意図しない穿孔 (Y60.) にコードする。</u> <u>産科手術の合併症は、外科手術の理由にコードする。産科手術の理由が記載されていない場合は、O75.4 にコードする。</u> <u>例 3： I (a) 術後出血</u> <u>(b) 帝王切開</u> <u>(c) 遷延分娩</u> <u>遷延分娩，詳細不明 (O63.9) にコードする。</u> <u>例 4： I (a) 羊水塞栓症</u> <u>(b) 帝王切開</u> <u>産科手術及び処置のその他の合併症 (O75.4) にコードする。</u>	4.2.6 Operations <i>If an operation appears on the certificate as the cause of death without mention of the condition for which it was performed or of the findings at operation, and the alphabetical index does not provide a specific code for the operation, code to the residual category for the organ or site indicated by the name of the operation (e.g. code "nephrectomy" to N28.9). If the operation does not indicate an organ or site, e.g. "laparotomy", code to "Other ill-defined and unspecified causes of mortality" (R99), unless there is a mention of a therapeutic misadventure classifiable to Y60-Y84 or a postoperative complication. If there is mention of a misadventure at the time of the procedure, code to Y60-Y69. If there is a mention of an abnormal reaction of the patient, without mention of misadventure at the time of the procedure, code to Y83-Y84.</i> <i>Example: I (a) Pulmonary embolism</i> <i>(b) Appendectomy</i> <i>Code to unspecified disease of appendix (K38.9)</i> <i>Example: I (a) Accidental puncture of aorta</i> <i>(b) Laparotomy</i> <i>Code to unintentional puncture during surgical operation (Y60.)</i> <i>Code complications of obstetrical surgery to the reason for the surgery. If no reason for the obstetrical surgery is stated, code to O75.4.</i> <i>Example: I (a) Postoperative haemorrhage</i> <i>(b) Caesarean section</i> <i>(c) Prolonged labour</i> <i>Code to long labour, unspecified (O63.9)</i> <i>Example: I (a) Amniotic fluid embolism</i> <i>(b) Caesarean section</i> <i>Code to other complications of obstetric surgery and procedures (O75.4)</i>
114		<u>B. 他に分類される外因による事故に関連する医療機器</u> <u>死亡が、医療機器が関わる事故によって生じたが、その事故が医療機器の故障又は誤動作によるのではなく、他に分類される外因によって引き起こされた場合、その外因にコードする。</u> <u>例 xx： I (a) 吸入性肺炎</u> <u>(b) 気管の出血</u> <u>(c) 人工呼吸器につながっている時にベッドから転落</u> <u>II 肝移植後に人工呼吸療法</u> <u>ベッドからの転落 (W06) にコードする。人工呼吸器の故障又は誤動作の記載はないため。</u> <u>例 xx： I (a) 肺水腫</u> <u>(b) 大動脈内バルーン・ポンピングの停止</u> <u>(c) ハリケーンによる停電</u> <u>(d) 僧帽弁閉鎖不全症を伴う心筋梗塞</u>	<u>B. Medical devices associated with adverse incidents due to external causes classified elsewhere</u> <u>If a death is caused by an incident involving a medical device, but the incident is due to an external cause classified elsewhere and not to any breakdown or malfunctioning of the device itself, code to the external cause.</u> <u>Ex xx: I(a) Inhalation pneumonia</u> <u>(b) Hemorrhage of trachea</u> <u>(c) Fell from bed while attached to respirator</u> <u>II Respirator treatment following liver transplant</u> <u>Code to fall involving bed (W06). There is no mention of any breakdown or malfunctioning of the respirator.</u> <u>Ex xx: I(a) Pulmonary edema</u> <u>(b) Intra-aortic balloon pump stopped</u> <u>(c) Power cut due to hurricane</u> <u>(d) Recent myocardial infarction with mitral</u>

	現行	事務局仮訳	WHO勧告 (原文)
		<p><u>暴風雨による受傷者 (X37) にコードする。バルーン・ポンピングの故障又は誤動作を示唆する記載はないため。</u></p> <p><u>事故の外因が分類にない場合は、その他及び詳細不明の損傷を起こす詳細不明の要因への曝露 (X59.9) にコードする。</u></p> <p>例 xx : I (a) 心不全及び呼吸不全 (b) 強心剤の投与停止 (c) 鎖骨下カテーテルの不慮の除去 II 胆嚢の急性破裂に対する外科手術 <u>不慮の除去は分類にないため、その他及び詳細不明の損傷を起こす詳細不明の要因への曝露 (X59.9) にコードする。</u></p>	<p><u>insufficiency</u></p> <p><u>Code to victim of cataclysmic storm (X37). There is no indication of any malfunctioning of the balloon pump.</u></p> <p><u>If the external cause of the incident is not specifically classified, code to exposure to unspecified factor causing other and unspecified injury (X59.9).</u></p> <p><u>Ex xx: I(a) Cardiac and respiratory failure</u> <u>(b) Stopped administration of inotrop drugs</u> <u>(c) Accidental removal of subclavian line</u> <u>II Surgery for acute rupture of gallbladder</u></p> <p><u>Code to exposure to unspecified factor causing other and unspecified injury (X59.9), since accidental removal is not specifically classified.</u></p>
115	<p>※悪性新生物については、記載内容・順序修正が多く WHO 側で個々の見え消し版を作成していないため、2010 年版までの修正は、現行版と併記するに止めた。2011 年以降の修正は、2010 年版からの見え消しで示している。</p>		
116	<p>4.2.7 悪性新生物</p> <p>悪性新生物が原死因と考えられる場合は、原発部位を決定することが最も重要である。形態および性状もまた考慮されなければならない。「がん」は包括的な用語で、あらゆる形態学的グループに用いられるが、リンパ組織、造血組織および関連組織の悪性新生物にはほとんど用いられない。「癌 (腫)」は、時々「がん」の同義語として用いられるが、これは不正確である。死亡診断書のなかには、腫瘍の原発部位が疑わしかったのか、死亡診断書作成が不正確であったのかどうか、あいまいなものがある。このような場合には、できれば、死亡診断書作成者に照会して、明らかにしなくてはならない。これができなければ、下記のガイドラインを参照する。</p> <p>第 2 巻の 1037-1070 ページに分類されている腫瘍の形態は、形態コードおよび部位によるコーディングについての適用とともに、索引表の中に記載されている。</p>	<p>4.2.7 悪性新生物</p> <p>4.2.7.1 序</p> <p><u>悪性新生物のコーディングは、他の病態のコーディングと基本的に同じである。選択ルール及び修正ルールは、通常通り悪性新生物について記載している死亡診断書に適用すべきで、すべての死因コーディングと同様に、コーディング担当者は死亡診断書に記載されたすべての情報を考慮に入れて ICD コードを割り当てなければならない。</u></p> <p><u>新生物については、性状、形態及び部位に関する情報を考慮することが特に重要である。性状、形態及び部位が医師によって十分に記載されている場合、コーディング担当者は用語の正しいコードを第 3 巻 (索引表) の用語から容易に見つけることができる。しかし、死亡診断書に記載されている用語は必ずしも完全に十分に明確なわけではない。本節の指示は、そうした場合にコーディング担当者がコードを割り当てるのに役立つ。また、悪性新生物と記載している死亡診断書にも、他の原因による死亡の場合と同様に選択ルール及び修正ルールが適用されるということも示している。</u></p> <p>(a) <u>性状、形態及び部位</u></p> <p><u>新生物をコードする場合、性状、形態及び部位をすべて考慮しなければならない。新生物の性状とは、体内でそれが活動する方法、すなわち腫瘍がどのように増殖する可能性があるかを示す。ICD の</u></p>	<p>4.2.7 Malignant neoplasms</p> <p>4.2.7.1 Introduction</p> <p><u>Coding malignant neoplasms is no different from coding other conditions. The selection and modification rules should be applied as usual to death certificates mentioning malignant neoplasms, and as in all mortality coding, the coder has to take all information given on the Death Certificate into account when assigning ICD codes.</u></p> <p><u>For neoplasms, it is especially important to consider information on behaviour, morphology and site. When behaviour, morphology and site are well described by the physician, the coder will have no difficulty in finding the correct code for the term in Volume 3. However, the terms stated on the death certificate are not always complete or clear enough. These instructions will help coders to assign codes in such cases. They also show that the same selection and modification rules apply to death certificates mentioning malignant neoplasms as to deaths from other causes.</u></p> <p>(a) <u>Behaviour, morphology and site</u></p> <p><u>Behaviour, morphology and site must all be considered when coding neoplasms. The behaviour of a neoplasm is the way it acts within the body, i.e., how a tumour is likely to develop. The following ICD grouping refers to behaviour:</u></p> <p><u>C00-C96 Malignant (invades surrounding tissue or disseminates from its point of origin and begins to grow at another site)</u> <u>D00-D09 In situ (malignant but still confined to the tissue in which it originated)</u> <u>D10-D36 Benign (grows in place without the potential for spread)</u> <u>D37-D48 Uncertain or unknown behaviour (undetermined whether benign or malignant)</u></p>

	現行	事務局仮訳	WHO勧告 (原文)
		<p>下記の分類では、性状を参照する:</p> <ul style="list-style-type: none"> - C00-C96 悪性 (起点から周囲の組織に侵入するか、又は広がり、別の部位で増殖し始める) D00-D09 上皮内 (悪性であるが、起点となった組織にまだ限定している) D10-D36 良性 (広がる可能性のない位置で増殖する) D37-D48 性状不詳又は不明 (良性か悪性かはっきりしない) <p>形態とは、細胞又は組織の種類及び構造、並びに新生物の性状を示す。ICD では、下記のものを含むいくつか主要な形態学的グループを分類している:</p> <ul style="list-style-type: none"> - 扁平上皮癌及び腺癌などの癌 (腫) - 中皮腫などの肉腫及びその他の軟部組織腫瘍 - 肝癌 (C22.0) など、原発新生物の部位を示す部位特異的タイプ - ホジキンリンパ腫及び非ホジキンリンパ腫などのリンパ腫 - 白血病 - 悪性黒色腫 (C43.-) など、その他の明示された形態学的グループ <p>ICD の分類項目は新生物の部位を示し、さらに新生物の異なる性状を区別する。分類項目は下記のとおりである:</p> <ul style="list-style-type: none"> - C00-C75 原発と記載された又は推定された、明示された部位の悪性新生物で、リンパ組織、造血組織及び関連組織を除く異なる種類の組織の悪性新生物 C76 その他及び部位不明の悪性新生物 C77-C79 続発性悪性新生物で、新生物の形態学的型とは無関係に、別の部位から広がったと記載された又は推定されたもの 注: これらの分類項目 (C77-C79) は原死因については使用しない C80 部位の明示されない悪性新生物 C81-C96 原発と記載された又は推定されたリンパ組織、造血組織及び関連組織の悪性新生物 <p>(b) 索引表の使用</p> <p>第 3 巻の索引表における「新生物」の項目では、注記事項、部位のリスト、及び新生物の性状により最大 5 個のコードが与えられている。しかし、部位に関して「新生物」に従ったリストを参照する前に、索引表における形態学的型を調べることが重要である。形態</p>	<p><i>Morphology</i> describes the type and structure of cells or tissues and the behaviour of neoplasms. The ICD provides for classification of several large morphological groups including the following:</p> <p>Carcinomas, including squamous cell carcinoma and adenocarcinoma Sarcomas and other soft tissue tumours, including mesotheliomas Site-specific types that indicate the site of the primary neoplasm, such as hepatoma (C22.0) Lymphomas, including Hodgkin's lymphoma and non-Hodgkin's lymphoma Leukaemias Other specified morphological groups, such as malignant melanoma (C43.-)</p> <p>The ICD categories will give the <i>site</i> of the neoplasm, and also distinguish between the different behaviours of the neoplasms. The categories are:</p> <p>C00-C75 Malignant neoplasms, stated or presumed to be primary, of specified sites and in different types of tissue, except lymphoid, haematopoietic, and related tissue C76 Malignant neoplasms of other and ill-defined sites C77-C79 Malignant secondary neoplasms, stated or presumed to be spread from another site, regardless of morphological type of neoplasm Note: these categories (C77-C79) are not to be used for underlying cause of death C80 Malignant neoplasm of unspecified site C81-C96 Malignant neoplasms, stated or presumed to be primary, of lymphoid, haematopoietic, and related tissue</p> <p>(b) Using the Alphabetical Index</p> <p>The entry "Neoplasm" in the Volume 3 Alphabetical Index gives guidance notes, listing of sites, and up to five codes depending on the behaviour of the neoplasm. However, it is important to look up the morphological type in the Alphabetical Index before referring to the listing under "Neoplasm" for the site. The entry for the morphological type will either state a code to use, or direct you to the correct entry under the main term "Neoplasm".</p> <p>Not all combinations of prefixes in compound morphological terms are indexed. For example, the term chondrofibrosarcoma does not appear in the Alphabetical Index, but fibrochondrosarcoma does. Since the two terms have the same prefixes, though in a different order, code the chondrofibrosarcoma the same as fibrochondrosarcoma.</p> <p>Unless it is specifically indexed, code a morphological term ending in "osis" in the same way as the tumour name to which "osis" has been added. For example, code neuroblastomatosis in the same way as neuroblastoma. However, do not code hemangiomatosis, which is specifically indexed to a different category, in the same way as hemangioma. Widespread metastasis of a carcinoma is often called carcinomatosis. See Sections 4.2.7.5 and 4.2.7.6 for more detailed coding instructions on metastasizing neoplasms.</p> <p>If an unqualified nonspecific term such as carcinoma or sarcoma appears with a term describing a more specific histology of the same broad group, code to the site of the more specific morphology, assuming the nonspecific to be metastatic.</p>

	現行	事務局仮訳	WHO勧告（原文）
		<p>学的型の項目は、使用すべきコードを示すか、又は「新生物」の項目の中の正しい項目を示す。</p> <p>合成された形態学的用語における接頭辞のすべての組み合わせが索引に載せられるわけではない。例えば、chondrofibrosarcoma<軟骨肉腫>という用語は索引表にはないが、fibrochondrosarcoma<線維軟骨肉腫>はある。二つの用語は同じ接頭辞を有するため、順番は異なるものの、chondrofibrosarcomaをfibrochondrosarcomaと同じにコードする。</p> <p><訳注：日本語版では、軟骨肉腫は第3巻に掲載されている、繊維軟骨肉腫はなく軟骨肉腫はある></p> <p>特に索引に載せられていない場合は、「osis」で終わる形態学的用語は、「osis」の前にある腫瘍名と同じ方法でコードする。例えば、neuroblastomatosisはneuroblastoma<神経芽腫>と同じにコードする。しかし、索引の中であえて異なる分類項目に載せられているhemangiomatosis<血管腫症>は、hemangioma<血管腫>と同じにコードしてはならない。癌（腫）<carcinoma>の幅広い転移は、癌腫症<carcinomatosis>と呼ばれることが多い。転移性新生物に関するコーディングのより詳細な説明については、4.2.7.5節及び4.2.2.6節参照。</p> <p>もし、癌（腫）又は肉腫のような限定語のない具体的でない用語が、悪性新生物と同じ意味でより具体的な組織型を示す用語とともに記載されているならば、形態学的により具体的とされる部位にコードし、具体的でない方は他に転移性であると推定する。</p> <p><u>(c) 選択ルール</u></p> <p>悪性新生物が、死亡診断書に記載されているその他の死因に自動的に優先することはない。選択ルールを厳密に適用した結果、悪性新生物が原死因として選択された場合にのみ、死亡を悪性新生物に帰するものとする。</p> <p>例 1: I (a) 肝硬変 (b) ウイルス肝炎 II 肝細胞癌（腫）</p> <p>ウイルス肝炎（B19.9）にコードする。ウイルス肝炎は、一般原則によって選ばれる。ウイルス肝炎は、肝細胞がんの明らかな結果ではなく、肝細胞がんは原死因として選択すべきでない。</p> <p>例 2: I (a) 腎不全 (b) 腎症 (c) 糖尿病</p>	<p><u>(c) Selection rules</u></p> <p><u>Note that a malignant neoplasm does not automatically take precedence over other causes of death mentioned on the death certificate. A death should be assigned to a malignant neoplasm only if the selection rules, strictly applied, lead to the selection of the neoplasm as the underlying cause of death.</u></p> <p><u>Example 1:</u> I (a) Liver cirrhosis (b) Viral hepatitis II Hepatocellular carcinoma</p> <p><u>Code to viral hepatitis (B19.9). Viral hepatitis is selected by the General Principle. It is not an obvious consequence of hepatocellular carcinoma, which should not be selected as the underlying cause of death.</u></p> <p><u>Example 2:</u> I (a) Renal failure (b) Nephropathy (c) Diabetes mellitus (d) Malignant neoplasm of breast</p> <p><u>Code to diabetes with renal complications (E14.2). According to the instruction on causes of diabetes in section 4.2.2, malignant neoplasm of breast is rejected as a cause of diabetes. Diabetes is selected as the underlying cause by Rule 1.</u></p>

	現行	事務局仮訳	WHO勧告 (原文)
		<p><u>(d) 乳房の悪性新生物</u></p> <p>腎合併症を伴う糖尿病 (E14.2) にコードする。4.2.2 における糖尿病の原因に関する指示に従うと、乳房の悪性新生物は糖尿病の原因と認められない。ルール 1 により、糖尿病が原死因として選ばれる。</p>	
117	<p>A 悪性の意味</p> <p>新生物が転移 (続発) を生じたという死亡診断書上の記載があれば、同種の新生物が転移を生じたとする記載がない場合に第 II 章の他の節に分類されるとしても、悪性としてコードしなければならないということの意味する。</p> <p>例 1: I (a) リンパ節転移 (b) 乳房の上皮内癌 乳房の悪性新生物 (C50.9) にコードする。</p> <p>B 接頭語のついた部位または不明確な定義の部位</p> <p>「周囲」、「傍」、「前」、「上」、「下」等の接頭語がついている部位の新生物、または部位の「範囲」もしくは「領域」にあると記載されている新生物は、これらの用語が特に指示されていなければ、下記のようにコードする: C40, C41 (骨および関節軟骨)、C43 (皮膚の悪性黒色腫)、C44 (皮膚のその他の悪性新生物)、C45 (中皮腫)、C47 (末梢神経および自律神経系)、C49 (結合組織および軟部組織)、C70 (髄膜)、C71 (脳) および C72 (中枢神経系のその他の部位) の分類項目のいずれかに分類される形態学的型については、その分類項目の適切な細分類にコードする; その他の場合には、C76 (その他および部位不明確な) の適切な細分類にコードする。</p> <p>例 2: I (a) 脚部の線維肉腫 下肢の結合組織および軟部組織の新生物 (C49.2) にコードする。</p> <p>C 部位不明の悪性新生物で他の病態の記載を伴うもの</p> <p>原発性の悪性新生物の部位が明示されていない場合、穿孔、閉塞、または出血のような他の記載された病態の部位から、その部位の推測を行ってはならない。これらの病態は、実際の新生物と無関係な部位に生じる可能性がある。たとえば、腸閉塞が卵巣悪性腫瘍の進展により生じたかもしれない。</p> <p>例 3: I (a) 腸閉塞 (b) 癌 (腫) 部位の明示されない悪性新生物 (C80) にコードする。</p>	<p>4.2.7.2 悪性の意味</p> <p><u>新生物が続発症を引き起こしたという死亡診断書上の記載があれば、たとえ転移の記載のない同種の新生物は別に分類するものでも、その新生物を悪性としてコードしなければならないということの意味する。</u></p> <p>例 3: I (a) 脳転移 (b) 肺腫瘍</p> <p>肺の悪性がん (C34.9) にコードする。脳転移を引き起こしたことから、肺腫瘍は悪性と考えられる。一般原則を適用する。</p> <p>例 4: I (a) 胸壁転移 (b) 乳房の上皮内癌 (腫)</p> <p>乳房の悪性癌 (腫) (C50.9) にコードする。乳房腫瘍は胸壁に広がったため、もはや上皮内ではない。一般原則が適用される。</p> <p>これは、第 2 章に索引として載せられていないその他の種類の増殖、例えば一定のポリープにも適用される。転移又は続発性腫瘍の原因として記載される場合は悪性と考えべきで、悪性新生物としてコードすべきである。</p> <p>例 5: I (a) 肺の続発性悪性新生物 (b) 胃のポリープ</p> <p>胃の原発性悪性新生物 (C16.9) にコードする。ポリープは続発性疾患の広がりの原因として記載されているため、悪性と考えられる。一般原則が適用される。</p>	<p>4.2.7.2 Implication of malignancy</p> <p><u>A mention anywhere on the certificate that a neoplasm has produced secondaries means that the neoplasm must be coded as malignant, even though the neoplasm without mention of metastases would be classified differently.</u></p> <p><u>Example 3: I (a) Brain metastasis (b) Lung tumour</u></p> <p><u>Code to malignant lung cancer (C34.9). The lung tumour is considered malignant since it has produced brain metastases. The General Principle applies.</u></p> <p><u>Example 4: I (a) Metastatic involvement of chest wall (b) Carcinoma in situ of breast</u></p> <p><u>Code to malignant carcinoma of breast (C50.9). Since the breast tumour has spread to the chest wall it is no longer in situ, and it is considered malignant. The General Principle applies.</u></p> <p><u>This also applies to other types of growths that are not indexed to Chapter II, for example certain polyps. If they are reported as the cause of metastases or secondary tumours, they should be considered malignant and coded as malignant neoplasms.</u></p> <p><u>Example 5: I (a) Secondary malignant neoplasm of lung (b) Polyp of stomach</u></p> <p><u>Code to primary malignant neoplasm of stomach (C16.9). Since the polyp is reported as the cause of secondary spread it is considered malignant. The General Principle applies.</u></p>

	現行	事務局仮訳	WHO勧告（原文）
118	<p>D 原発部位の明示された悪性新生物</p> <p>もし、特定の部位が原発として記載されているならば、死亡診断書上の記載された位置や I 欄または II 欄の別にかかわらず、示された部位を原発として選択する。もし、原発部位が不明であると記載されているならば、下記の E を参照する。原発部位は下記の方法の一つに示されるだろう：</p> <p>(a) I 欄または II 欄のどちらかに原発部位として一つの部位が明示されている場合</p> <p>例 4： I (a) 膀胱癌 II 腎原発 腎の悪性新生物（C64）にコードする。</p> <p>(b) 「続発性」、「転移性」、「浸潤性」または「癌腫症」として他の部位が明示されている場合</p> <p>例 5： I (a) 乳癌 (b) 脳の続発性腫瘍 ルール 2 を適用して、乳房の悪性新生物（C50.9）にコードする。</p> <p>(c) 形態が原発性悪性新生物を示す場合</p> <p>へパトーマ〈肝細胞癌〉のように、形態学的型から原発部位が明らかかな場合は、これを「原発性」という用語が含まれていたかのように考える。</p> <p>例 6： I (a) 転移性癌 (b) 偽粘液性腺癌 部位不明の偽粘液性腺癌は、索引表では卵巣に分類されるので、卵巣の悪性新生物（C56）にコードする。</p> <p>複数の原発部位または形態が示されている場合には、下記の F、G および H 節に従ってコードする。</p>	<p>4.2.7.3 原発部位</p> <p><u>悪性新生物が原死因と考えられる場合、原発部位を決定することが最も重要である。死亡診断書が原発部位に関してあいまいである場合、死亡診断書作成者（医師）の確認を取るためにあらゆる努力を払うべきである。4.2.7.3-4.2.7.9 節における下記の説明は、そうした確認が取れない場合にのみ適用すべきである。</u></p> <p><u>A. 原発部位が示された場合</u></p> <p><u>(a) 原発性として明示される新生物</u></p> <p><u>一つの悪性新生物が原発と明示され、その他の新生物も記載されているが、原発と記載されていない場合、これらのその他の新生物は続発性と考える。また、これらのその他の新生物は原発と明示された新生物の明らかな結果と考える。</u></p> <p>例 6： I (a) 膀胱の移行上皮癌（腫） II 移行上皮がん、腎臓において原発</p> <p><u>一般原則によって選択される I(a)の膀胱の移行上皮がんが原発と明示されていない。II 欄に原発と記載された新生物がある。したがって、ルール 3 が適用され、I(a)における膀胱の移行上皮がんは、II 欄に記載する原発性腎臓腫瘍の明らかな結果と考えられる。腎の悪性新生物（C64）にコードする。</u></p> <p><u>新生物が異なる形態を有する場合、これは適用されない。</u></p> <p>例 7： I (a) 膀胱の移行上皮がん II 骨肉腫、膝において原発</p> <p><u>I(a)の膀胱の移行上皮癌（腫）は、原発と明示されていない。一般原則により、膀胱の移行上皮癌（腫）を暫定的な原死因として選ぶ。II 欄に記載する悪性新生物は形態の異なるものである。移行上皮がんは骨肉腫の結果ではないため、ルール 3 は適用されない。膀胱の悪性新生物（C67.9）にコードする。</u></p> <p><u>原発と明示された新生物が死亡診断書に複数記載されている場合のさらなる説明については、下記 C を参照する。</u></p> <p><u>(b) 続発性疾患と明示されたその他の新生物</u></p>	<p>4.2.7.3 Primary site</p> <p><u>When a malignant neoplasm is considered to be the underlying cause of death, it is most important to determine the primary site. When the death certificate is ambiguous as to the primary site, every effort should be made to obtain clarification from the certifier. The following instructions in Sections 4.2.7.3 - 4.2.7.9 should be applied only when clarification cannot be obtained.</u></p> <p>A. Primary site indicated</p> <p><u>(a) A neoplasm specified as primary</u></p> <p><u>If one malignant neoplasm is specified as primary, and other neoplasms are mentioned but not described as primary, then consider these other neoplasms as secondary. Also consider them as an obvious consequence of the neoplasm specified as primary.</u></p> <p>Example 6: I (a) Transitional cell carcinoma of bladder II Transitional cell carcinoma, primary in kidney</p> <p><u>The transitional cell bladder carcinoma on I(a), selected by the General Principle, is not specified as primary. There is a neoplasm described as primary reported in Part II. Therefore, Rule 3 applies, and the transitional cell bladder carcinoma on I(a) is considered an obvious consequence of the primary kidney tumour reported in Part II. Code to malignant neoplasm of kidney (C64).</u></p> <p><u>This does not apply if the neoplasms have different morphology.</u></p> <p>Example 7: I (a) Transitional cell carcinoma of bladder II Osteosarcoma, primary in knee</p> <p><u>The transitional cell bladder carcinoma on I(a) is not specified as primary. Use the General Principle to select transitional cell carcinoma of bladder as the temporary underlying cause of death. The malignant neoplasm reported in Part II is of a different morphology. Since a transitional cell carcinoma is not a consequence of an osteosarcoma, Rule 3 does not apply. Code to malignant neoplasm of bladder (C67.9).</u></p> <p><u>For further instructions on certificates with more than one neoplasm specified as primary, see Section C below.</u></p> <p><u>(b) Other neoplasms specified as secondary</u></p> <p><u>Secondary malignant neoplasms should be accepted as due to other malignant neoplasms. Also, malignant neoplasms on the list of common sites of metastases (see Section 4.2.7.5 Table 3), should be accepted as due to other malignant neoplasms.</u></p> <p>Example 8: I (a) Secondaries in lung, pleura, brain and liver (b) Carcinoma of breast</p>


	現行	事務局仮訳	WHO勧告 (原文)
		<p>続発性悪性新生物は、その他の悪性新生物によると考えるべきである。また、一般的転移部位リストの悪性新生物（4.2.7.5 節の表 3 参照）はその他の悪性新生物によると考えるべきである。</p> <p>例 8: I (a) 肺、胸膜、脳及び肝臓における続発症 (b) 乳房の癌 (腫)</p> <p>乳房の癌 (腫) は、胸膜、脳、及び肝臓において続発症を引き起こすことがある。一般原則が適用される。原死因として乳房の悪性新生物 (C50.9) を選ぶ。続発性と明示された悪性新生物は、原発と明示された新生物の明らかな結果と考えるべきである。</p> <p>例 9: I (a) 肺の続発性癌 (腫) II 腎臓において原発</p> <p>まず、一般原則を用い、肺の続発性癌 (腫) を暫定的な原死因として選ぶ。しかし、続発性新生物は原発性腎臓腫瘍の明らかな結果である。ルール 3 が適用され、腎の悪性新生物 (C64) を原死因として選ぶ。</p> <p>また、一つを除くすべての部位が続発性と明示される場合、続発性と明示されない部位を原発と考える。結果として、ルール 3 が適用される。</p> <p>例 10: I (a) リンパ節、脊椎及び腹膜における続発症 II 前立腺がん</p> <p>I 欄に記載されているすべての部位は続発性と明示されている。一つの部位、すなわち前立腺だけが続発性と明示されていない。まず、ルール 2 を適用して、リンパ節における続発性新生物を暫定的な原死因として選ぶ。次に、続発性新生物の広がり II 欄に記載されている前立腺がんの明らかな結果であることから、ルール 3 を適用する。原死因として前立腺の悪性新生物 (C61) を選択する。</p> <p>(c) 悪性新生物のリスクを高める疾患によると記載された新生物</p> <p>悪性新生物が一般にその部位の悪性新生物のリスクを高めると考えられる病態によって引き起こされたとの記載がある場合、その新生物を原発としてコードする。その部位が一般的転移部位リストにあるとしてもこれが適用される (4.2.7.5 節の表 3 参照)。</p> <p>例 11: I (a) 肝臓及び肺のがん (b) 慢性肝炎</p>	<p><u>A carcinoma of breast may cause secondaries in pleura, brain, and liver. The General Principle applies. Select malignant neoplasm of breast (C50.9) as the underlying cause of death.</u></p> <p><u>A malignant neoplasm specified as secondary should be considered an obvious consequence of a neoplasm specified as primary.</u></p> <p><u>Example 9: I (a) Secondary carcinoma of lung II Primary in kidney</u></p> <p><u>First, use the General Principle to select secondary carcinoma of lung as the temporary underlying cause. However, the secondary neoplasm is an obvious consequence of the primary kidney tumour. Rule 3 applies, and malignant neoplasm of kidney (C64) is selected as underlying cause of death.</u></p> <p><u>Also, if all sites but one are specified as secondary, consider the site not specified as secondary as the primary one. Consequently, Rule 3 applies.</u></p> <p><u>Example 10: I (a) Secondaries in lymph nodes, vertebrae and peritoneum II Prostate cancer</u></p> <p><u>All sites mentioned in Part I are specified as secondary. There is one site reported that is not specified as secondary, namely prostate. First, apply Rule 2 to select the secondary neoplasm in lymph nodes as the temporary underlying cause. Then apply Rule 3, since the secondary spread is an obvious consequence of prostate cancer reported in Part II. Select malignant neoplasm of prostate (C61) as the underlying cause of death.</u></p> <p><u>(c) A neoplasm reported as due to a disease that increases the risk of malignancy</u></p> <p><u>When a malignant neoplasm is reported as caused by a condition generally considered to increase the risk of a malignancy of that site, code the neoplasm as primary. This applies even if the site is on the list of common sites of metastases (see Table 3 in Section 4.2.7.5).</u></p> <p><u>Example 11: I (a) Cancer of liver and lung (b) Chronic hepatitis</u></p> <p><u>Code to unspecified malignant neoplasm of liver (C22.9), since chronic hepatitis increases the risk of primary liver cancer.</u></p> <p><u>Example 12: I (a) Cancer of lung (b) Cancer of liver (c) Prolonged exposure to vinyl chloride</u></p> <p><u>Code to unspecified malignant neoplasm of liver (C22.9), since vinyl chloride increases the risk of primary liver cancer. Using section 4.2.7.5, the cancer of lung is regarded as secondary.</u></p> <p><u>Example 13: I (a) Cancer of chest wall (b) Cancer of lung</u></p>

	現行	事務局仮訳	WHO勧告 (原文)
		<p>慢性肝炎は原発性肝がんのリスクを高めることから、肝の悪性新生物、詳細不明 (C22.9) にコードする。</p> <p>例 12: I (a) 肺がん (b) 肝がん (c) 塩化ビニルへの長期間の暴露</p> <p>塩化ビニルは原発性肝がんのリスクを高めることから、肝の悪性新生物、詳細不明 (C22.9) にコードする。4.2.7.5 節により、肺がんは続発性と考えられる。</p> <p>例 13: I (a) 胸壁のがん (b) 肺のがん (c) 喫煙</p> <p>気管支又は肺の悪性新生物、部位不明 (C34.9) にコードする。タバコは原発性肺がんのリスクを高める。4.2.7.5 節により、胸壁のがんは続発性と考えられる。</p> <p>例 14: I (a) 胸膜及びリンパ節の中皮腫 (b) アスベスト粉じん<塵>の長期間の吸引</p> <p>胸膜の中皮腫 (C45.0) にコードする。アスベストへの暴露は、原発とみなされる胸膜中皮腫のリスクを高める。リンパ節の悪性新生物は続発性と考えられる (4.2.7.5 節 D 参照)。</p> <p>例 15: I (a) 縦隔及び肝臓の悪性新生物 (b) アスベスト粉じん<塵>の長期間の吸引</p> <p>縦隔の悪性新生物 (C38.3) にコードする。アスベストへの暴露は縦隔におけるがんのリスクを高める。肝臓新生物は続発性と考えられる。</p> <p>悪性新生物のリスクを高めるとされる病態に関するさらなる情報については、死因分類における ICD-10 に関する WHO のウェブサイト参照。</p> <p>(d) 部位特異的形態</p> <p>索引表はいくつかの形態を特定の原発部位に割り当てている：</p> <p>例 16: I (a) 全身性の転移の広がり (b) 偽粘液性腺がん</p>	<p>(c) Smoking</p> <p><u>Code to malignant neoplasm of bronchus or lung, unspecified (C34.9). Tobacco increases the risk of primary lung cancer. Using section 4.2.7.5, the cancer of chest wall is considered secondary.</u></p> <p><u>Example 14: I (a) Mesothelioma of pleura and lymph nodes</u> <u>(b) Prolonged inhalation of asbestos dust</u></p> <p><u>Code to mesothelioma of pleura (C45.0). Exposure to asbestos increases the risk of pleural mesothelioma, which is considered primary. The malignant neoplasm of lymph nodes is considered secondary (see Section 4.2.7.5 D).</u></p> <p><u>Example 15: I (a) Malignant neoplasm of mediastinum and liver</u> <u>(b) Prolonged inhalation of asbestos dust</u></p> <p><u>Code to malignant neoplasm of mediastinum (C38.3). Exposure to asbestos increases the risk of cancer in the mediastinum, and the liver neoplasm is considered secondary.</u></p> <p><u>For further information on conditions considered to increase the risk of malignancy, please refer to the WHO website on ICD-10 in classification of mortality.</u></p> <p>(d) Site-specific morphology</p> <p><u>Note that the Alphabetical Index assigns some morphologies to a specific primary site:</u></p> <p><u>Example 16: I (a) Generalised metastatic spread</u> <u>(b) Pseudomucinous adenocarcinoma</u></p> <p><u>Select pseudomucinous adenocarcinoma using the General Principle. Code to malignant neoplasm of ovary (C56), since pseudomucinous adenocarcinoma of unspecified site is assigned to the ovary in the Alphabetical Index.</u></p> <p><u>If two or more morphologies are indicated, code according to Section 4.2.7.3 C.</u></p> <p>(e) Durations do not indicate primary site</p> <p><u>Durations should not be used to establish the primary site, since the same patient could develop several primary malignant neoplasms. Also, stated duration may refer to the date of diagnosis rather than the duration of the disease.</u></p> <p><u>Example 17: I (a) Malignant neoplasm of throat 8 months</u> <u>II Malignant neoplasm of breast 12 years</u></p> <p><u>A condition selected by the General Principle or Rules 1 or 2 should be considered an obvious consequence of a condition reported elsewhere on the certificate only if there is no doubt about the relationship. In this case, the different durations do not necessarily indicate that the malignant neoplasm</u></p>

	現行	事務局仮訳	WHO勧告 (原文)
		<p>一般原則を用いて偽粘液性腺がんを選ぶ。部位不明の偽粘液性腺がんは、索引表において卵巣に分類されるので、卵巣の悪性新生物 (C56) にコードする。</p> <p>二つ以上の形態が示される場合、4.2.7.3 節 C に従ってコードする。</p> <p>(e) 期間は原発部位を示さない</p> <p>同じ患者がいくつかの原発性悪性新生物を発現することから、原発部位を確定するのに期間を使用すべきでない。また、記載されている期間はその疾患の期間よりもむしろ診断日を示している場合がある。</p> <p>例 17: I (a) 咽頭の悪性新生物 8ヶ月 II 乳房の悪性新生物 12年</p> <p>一般原則又はルール 1 もしくは 2 によって選択された病態は、因果関係に疑いがない場合にのみ、死亡診断書の他の場所に記載された病態の明らかな結果と考えるべきである。上記の例の場合、患者が二つの独立した原発性悪性腫瘍を発現したかもしれないことから、期間の違いは、咽頭の悪性新生物が乳房の悪性新生物から広がった転移であるということを必ずしも示しているわけではない。そのため、ルール 3 は適用されない。一般原則によって選択された咽頭の悪性新生物 (C14.0) にコードする。</p> <p>例 18: I (a) 腎臓 (7 カ月) 及び前立腺 (5 年) の悪性新生物</p> <p>例 15 と同様に、期間の違いは、最近の新生物の方が期間の長い新生物から広がった転移であるということを必ずしも示しているわけではない。ルール 3 は適用されない。いずれの悪性新生物も原発性とみなされる。ルール 2 によって選択された腎の悪性新生物 (C64) にコードする。</p>	<p>of throat is a metastatic spread from the breast malignancy, since the patient may have developed two independent primary malignancies. Consequently, Rule 3 does not apply. Code to malignant neoplasm of throat (C14.0) selected by the General Principle.</p> <p><i>Example 18: I (a) Malignant neoplasm of kidney (7 months) and of prostate (5 years)</i></p> <p>As in Example 15, the different durations do not necessarily indicate that the more recent neoplasm is a metastatic spread from the one with longer duration. Rule 3 does not apply. Both malignant neoplasms are considered primary. Code to malignant neoplasm of kidney (C64), selected by Rule 2.</p>
119	<p>E 原発部位不明の場合</p> <p>死亡診断書のどこかに、「原発部位不明」またはこれと同様の記載がなされている場合は、死亡診断書に記載された部位にかかわらず、その新生物の形態学的型に対応する「部位不明」の分類項目 (たとえば、腺癌 C80、線維肉腫 C49.9、骨肉腫 C41.9) にコードする。</p> <p>例 7: I (a) 肝の続発性癌</p>	<p>B. 原発部位不明</p> <p>死亡診断書に原発部位が不明であると記載されている場合、関与する形態学的型に対応する「部位不明」の分類項目にコードする。例えば、腺がんは C80.0、線維肉腫は C49.9、骨肉腫は C41.9 にコードする。死亡診断書の他の場所に記載されているその他の各部位は無視する。</p> <p>例 19: I (a) 肝臓の続発性がん</p>	<p>B. Primary site unknown</p> <p>If the certificate states that the primary site is unknown, code to the category for unspecified site for the morphological type involved. For example, code adenocarcinoma to C80.0, fibrosarcoma to C49.9, and osteosarcoma to C41.9. Disregard any other sites mentioned elsewhere on the certificate.</p> <p><i>Example 19: I (a) Secondary carcinoma of liver (b) Primary site unknown (c) ? stomach ? colon</i></p>

	現行	事務局仮訳	WHO勧告(原文)
	<p>(b) 原発部位不明 (c) ?胃?結腸 部位不明の癌(腫) (C80) にコードする。</p> <p>例 8: I (a) 全身転移 (b) 背部の黒色腫 (c) 原発部位不明 部位不明の悪性黒色腫 (C43.9) にコードする。</p>	<p>(b) 原発部位不明 (c) ?胃?結腸 <英語では、I (c) が落ちているが、説明文からすると必要か。> > 死亡診断書には原発部位が不明であると記載されている。 I(c)欄に記載されて胃及び結腸を無視し、部位不明の癌(腫) (C80.0) にコードする。</p> <p>例 20: I (a) 全身転移 (b) 黒色腫 (c) 原発部位不明 部位不明の悪性黒色腫 (C43.9) にコードする。形態学的型が示されていない場合、部位不明の悪性新生物 (C80.9) にコードする:</p> <p>例 21: I (a) 肝臓への転移 死亡診断書は原発部位を明示していない。可能であれば、死亡診断書作成者(医師)に確認を取るべきである。これが可能でなければ、部位不明の悪性新生物 (C80.9) にコードする。</p>	<p>The certificate states that the primary site is unknown. Disregard stomach and colon mentioned on line I (c), and code to carcinoma without specification of site (C80.0).</p> <p>Example 20: I (a) Generalized metastases (b) Melanoma (c) Primary site unknown</p> <p>Code to malignant melanoma of unspecified site (C43.9).</p> <p>If the morphological type is not indicated, code to unspecified malignant neoplasm (C80.9):</p> <p>Example 21: I (a) Metastases of liver</p> <p>The certificate does not specify the primary site. If possible, clarification should be sought from the certifier. If this is not possible, code to malignant neoplasm of unspecified site (C80.9).</p>
120	<p>F 独立した(原発性の)多部位(C97)の場合</p> <p>複数の原発性新生物が発生することがある。これは二つの異なる解剖学的部位、または二つの異なる形態学的型(たとえば、副腎腫および導く乳管管内癌)の記載、または特定の部位および第2の部位を意味する形態学的型の混合によって示される。一つの原発性悪性新生物が、もう一つの原発性悪性新生物に起因することは、ほとんどありえないが、リンパ組織、造血組織および関連組織の悪性新生物(C81-C96)では、ある型から他の型に変わることがある(たとえば、非ホジキンリンパ腫から白血病になることがある)。</p> <p>もし、I欄に記載された複数の部位が、同一の器官系にあれば、H節を参照する。もし、それらの部位が同一の器官系にはなく、どれが原発でどれが転移かが示されていないならば、独立した(原発性の)多部位の悪性新生物(C97)にコードする。ただし、全部がC81-C96に分類できる場合、または記載された部位の一つが、一般的な転移部位である場合や肺である場合は除く(下記のG参照)。</p> <p>例 9: I (a) 胃癌 (b) 乳癌 解剖学的に異なる二つの部位が記載されており、一方が他方の原因とは考えられないため、独立した(原発性の)多部位</p>	<p>C. 複数の原発性新生物がある場合</p> <p>複数の原発性新生物の存在は、例えば下記のようにいくつかの方法で示すことができる:</p> <ul style="list-style-type: none"> - 二つ以上の異なる解剖学的部位の記載 - 二つ以上の異なる形態学的型の記載 - 特定の部位及びもう一つの部位を意味する形態学的型の混合 <p>死亡診断書に複数の原発性悪性新生物の記載がある場合、死亡診断書作成者(医師)に対して悪性新生物の一つを原死因として明示するよう求めるべきである。そうした確認が取れない場合、選択ルールを通常の方法で適用するべきである。</p> <p>(a) 複数の異なる解剖学的部位</p> <p>一つの部位の原発性悪性新生物が、別の部位の原発性新生物によるものであると考えるべきではない。</p> <p>例 22: I (a) 胃がん (b) 乳がん 胃は一般的な転移部位リストになく(4.2.7.5 節表 3 参</p>	<p>C. More than one primary neoplasm</p> <p>The presence of more than one primary neoplasm could be indicated in several ways, for example:</p> <ul style="list-style-type: none"> • mention of two or more different anatomical sites • two or more distinct morphological types • by a mix of a morphological type that implies a specific site, plus another site <p>When a death certificate mentions more than one primary malignant neoplasm, the certifier should be asked to specify one of the malignant neoplasms as the underlying cause of death. If no clarification can be obtained, the selection rules should be applied in the usual way.</p> <p>(a) Two or more different anatomical sites</p> <p>A primary malignant neoplasm of one site should not be accepted as due to a primary neoplasm of another site.</p> <p>Example 22: I (a) Cancer of stomach (b) Cancer of breast</p> <p>Stomach is not on the list of common sites of metastases (see Section 4.2.7.5 Table 3) and both cancer of stomach and cancer of breast are regarded as</p>

	現行	事務局仮訳	WHO勧告 (原文)
	<p>の悪性新生物 (C97) にコードする。</p> <p>例 10: I (a) ホジキン病 (b) 膀胱癌 二つの異なる形態学的型が記載されているので、独立した (原発性の) 多部位の悪性新生物 (C97) にコードする。</p> <p>例 11: I (a) 急性リンパ球性白血病 (b) 非ホジキンリンパ腫 両者は C81-C96 に分類され、上下の因果関係がみとめられるので、非ホジキンリンパ腫 (C85.9) にコードする。</p> <p>例 12: I (a) 白血病 (b) 非ホジキンリンパ腫 (c) 卵巣癌 二つは C81-C96 に分類されるが、他部位の記載があるので、独立した (原発性の) 多部位の悪性新生物 (C97) にコードする。</p> <p>例 13: I (a) 白血病 II 乳癌 乳癌は II 欄に記載されているので、白血病 (C95.9) にコードする。多部位を取り扱う場合は、死亡診断書の I 欄に記載されている部位だけを考慮する (H 参照)。</p>	<p>照)、胃がんと乳がんはいずれも原発性とみなされる。しかし、一つの原発性悪性新生物が別の原発性悪性新生物によるものとは考えない。ルール 2 が適用され、胃がん (C16.9) を原死因として選ぶ。</p> <p>例 23: I (a) 前立腺がん II 胃がん</p> <p>二つの異なる原発性新生物、すなわち胃がん及び前立腺がんが記載されている。一般原則を使用して、I 欄に記載されている前立腺の悪性新生物 (C61) を選ぶ。</p> <p>例 24: I (a) がん II 前立腺がん</p> <p>一般原則を使用して、部位不明の悪性新生物 (C80.9) を暫定的な原死因として選ぶ。次にルール D 特異性を適用して、II 欄に記載されているより具体的な用語の「前立腺のがん」(C61) を選ぶ。</p> <p>(b) 複数の異なる形態</p> <p>特定の形態の悪性新生物が、異なる形態の新生物によるものと認められるべきではない。</p> <p>例 25: I (a) 腎細胞がん (b) 燕麦細胞がん</p> <p>腎細胞がん及び燕麦細胞がんは形態が異なる。そのため、腎細胞がんが燕麦細胞がんによるものとは認められない。ルール 2 を適用し、腎細胞がん (C64) を原死因として選ぶ。</p> <p>「がん」という用語を特定の形態としてみなしてはならない。「がん」は「悪性新生物」の同義語として用いられることが多い。</p> <p>例 26: I (a) 肝がん (b) 結腸の悪性黒色腫</p> <p>「肝がん」と「悪性黒色腫」を異なる形態としてみなしてはならない。一般原則を適用して結腸の悪性黒色腫を選択し、結腸の悪性新生物 (C18.9) にコードする。肝がんは続発性と考える。</p> <p>ただし、リンパ組織、造血組織又は関連組織の新生物 (C81-</p>	<p>primary. However, one primary malignant neoplasm is not accepted as due to another. Rule 2 applies, and cancer of stomach (C16.9) is selected as the underlying cause.</p> <p>Example 23: I (a) Cancer of prostate II Cancer of stomach</p> <p>Two different primary neoplasms are mentioned, stomach cancer and cancer of prostate. Use the General Principle to select cancer of prostate (C61), which is mentioned in Part I.</p> <p>Example 24: I (a) Cancer II Cancer of prostate</p> <p>Use the General Principle to select unspecified cancer (C80.9) as the temporary underlying cause. Then apply Rule D, Specificity, to select the more specific term "cancer of prostate" (C61), reported in Part II.</p> <p>(b) Two or more different morphologies</p> <p>A malignant neoplasm of a specific morphology should not be accepted as due to a neoplasm of a different morphology.</p> <p>Example 25: I (a) Hypernephroma (b) Oat cell carcinoma</p> <p>Hypernephroma and oat cell carcinoma are different morphologies. Therefore, hypernephroma is not accepted as due to oat cell carcinoma. Use Rule 2 to select hypernephroma (C64) as underlying cause of death.</p> <p>Do not regard the term "cancer" as a specific morphology. It is often used as a synonym of "malignant neoplasm".</p> <p>Example 26: I (a) Liver cancer (b) Malignant melanoma of colon</p> <p>Do not regard "liver cancer" and "malignant melanoma" as different morphologies. Use the General Principle to select malignant melanoma of colon, and code to malignant neoplasm of colon (C18.9). Consider the liver cancer secondary.</p> <p>However, a neoplasm in lymphoid, haematopoietic or related tissue (C81-C96) may develop into another type of neoplasm in lymphoid, haematopoietic or related tissue. Therefore, if the certificate reports a sequence of such neoplasms, the sequence is accepted.</p> <p>Example 27: I (a) Acute lymphocytic leukaemia (b) Non-Hodgkin's lymphoma</p> <p>A non-Hodgkin lymphoma may develop into an acute lymphocytic leukemia. The sequence is accepted, and non-Hodgkin's lymphoma (C85.9) is selected as underlying cause according to the General Principle.</p> <p>Acute exacerbation of or blastic crisis (acute) in, chronic leukaemia is considered an obvious consequence of the chronic form.</p>

	現行	事務局仮訳	WHO勧告 (原文)
		<p>C96) は、リンパ組織、造血組織又は関連組織で別の種類の新生物になる可能性がある。そのため、死亡診断書がこのような新生物の上下の因果関係を記載している場合には、その上下の因果関係は妥当と認められる。</p> <p>例 27: I (a) 急性リンパ球性白血病 (b) 非ホジキン<non-Hodgkin>リンパ腫</p> <p>非ホジキン<non-Hodgkin>リンパ腫は、急性リンパ性白血病になることがある。上下の因果関係が認められるので、一般原則に従い、非ホジキン<non-Hodgkin>リンパ腫 (C85.9) が原死因として選ばれる。</p> <p>慢性白血病の急性転化や芽胞発症 (急性) は、慢性型の明らかな結果ととえられる。</p> <p>例 28: I (a) 急性及び慢性のリンパ球性白血病 I(a)欄の最初の行に記載されている急性リンパ球性白血病を、ルール 2 に従い、暫定的な原死因として選ぶ。しかし、これは慢性リンパ球性白血病の明らかな結果である。ルール 3 も適用され、原死因として慢性リンパ球性白血病 (C91.1) が選ばれる。</p> <p>(c) その他の部位とともに記載された部位特異的形態</p> <p>いくつかの形態は特定の部位又は組織の種類に特異的である (索引表を参照)。特定の部位又は組織の悪性新生物は、別の部位又は別の種類の組織の新生物によるものと考えべきではない。部位特異的な形態が別の部位の悪性新生物とともに記載されている場合、選択ルールを通常の方法で適用する。</p>	<p><u>Example 28: I (a) Acute and chronic lymphocytic leukaemia</u></p> <p><u>The acute lymphocytic leukemia, mentioned first on line I (a), is selected as the temporary underlying cause according to Rule 2. However, it is an obvious consequence of the chronic lymphocytic leukaemia. Rule 3 also applies, and chronic lymphocytic leukaemia (C911) is selected as the underlying cause of death.</u></p> <p><u>(c) Site-specific morphology reported with other sites</u></p> <p><u>Some morphologies are specific for a particular site or type of tissue (see the Alphabetical Index). A malignant neoplasm of a particular site or tissue should not be accepted as due to a neoplasm of another site or type of tissue. Apply the selection rules in the usual way, if a site-specific morphology is reported with a malignant neoplasm of another site.</u></p>
121		<p>例 29: I (a) ホジキン<Hodgkin>リンパ腫 (b) 膀胱の癌 (腫)</p> <p>二つの異なる形態学的型が記載され、二つの異なる原発性新生物、すなわちホジキン<Hodgkin>リンパ腫及び膀胱癌 (腫) の存在を示している。一方の原発性悪性新生物をもう一方によると考えるべきではない。そのため、ルール 2 が適用され、ホジキン<Hodgkin>リンパ腫 (C81.9) が原死因として選ばれる。</p>	<p><u>Example 29: I (a) Hodgkin's disease-lymphoma</u> <u>(b) Carcinoma of bladder</u></p> <p><u>Two different morphological types are mentioned, which indicates the presence of two different primary neoplasms, Hodgkin's disease lymphoma and bladder carcinoma. One primary malignant neoplasm should not be accepted as due to another. Therefore, Rule 2 applies, and Hodgkin's disease lymphoma (C81.9) is selected as the underlying cause.</u></p>
		<p>例 29: I (a) ホジキン<Hodgkin>リンパ腫 (b) 膀胱の癌 (腫)</p> <p>二つの異なる形態学的型が記載され、二つの異なる原発性新生物、すなわちホジキン<Hodgkin>リンパ腫及び膀胱癌 (腫) の存在を示している。一方の原発性悪性新生物をもう一方によると考えるべ</p>	<p>4.2.7.3 Primary site</p> <p>...</p> <p>C. More than one primary neoplasm</p> <p>...</p> <p>(c) Site-specific morphology reported with other sites</p> <p>...</p> <p>Example 29: I (a) Hodgkin lymphoma (b) Carcinoma of bladder</p>

	現行	事務局仮訳	WHO勧告 (原文)
		<p>きではない。そのため、ルール 2 が適用され、ホジキン<Hodgkin>リンパ腫、<u>詳細不明</u> (C81.9) が原死因として選ばれる。</p>	<p>Two different morphological types are mentioned, which indicates the presence of two different primary neoplasms, Hodgkin lymphoma and bladder carcinoma. One primary malignant neoplasm should not be accepted as due to another. Therefore, Rule 2 applies, and Hodgkin lymphoma, <u>unspecified</u> (C81.9) is selected as the underlying cause.</p>
122		<p>例 30: I (a) <u>肝細胞がん</u> (b) <u>乳がん</u></p> <p>「肝細胞がん」という形態は、肝臓の原発性悪性新生物を示す。肝細胞がんと乳房のがんはいずれも原発性と考えられることから、肝臓の原発性悪性新生物を乳房のがんによるものと認めるべきでない。ルール 2 を用いてヘパトーマ (C22.0) にコードする。</p>	<p><u>Example 30: I (a) Hepatoma</u> <u>(b) Cancer of breast</u></p> <p><u>The morphology “hepatoma” indicates a primary malignant neoplasm of liver. A primary malignant neoplasm of liver should not be accepted as due to cancer of breast, since both the hepatoma and the breast cancer are considered primary. Code to hepatoma (C22.0), using Rule 2.</u></p>
123		<p>4.2.7.4 重複する部位の悪性新生物</p> <p>内容例示表の第 2 章の序文 (注、5 節) には、細分類項目.8「境界部位にまたがる悪性新生物」の内容及び使用目的が記載されている。しかし、死因コーディングでは、病変が境界部位にまたがっていると明確に記載されている場合、又は死亡診断書に用いられている解剖学的用語が境界部位にまたがっていることを示している場合にのみ、境界部位にまたがる悪性新生物のコードを使用すべきである。悪性新生物が臓器又は臓器系のある一部分から同じ臓器又は臓器系の別の部分に広がった場合には、境界部位にまたがる病変のコードは使用しない。</p> <p>例 31: I (a) <u>舌及び口腔底にまたがる悪性新生物</u></p> <p><u>C14.8 口唇, 口腔及び咽頭の境界部病巣にコードする。新生物は境界部にまたがっていると記載されている。</u></p> <p>例 32: I (a) <u>直腸 S 状結腸の悪性新生物</u></p> <p><u>C19 直腸 S 状結腸移行部の悪性新生物にコードする。「直腸 S 状」の用語は境界部位を示す。</u></p> <p>死亡診断書が近接する部位を列挙するという事は十分でない。その場合、選択ルール及び修正ルールを通常の方法で適用することによって原死因を選択する。</p> <p>例 33: I (a) <u>結腸及び胆のう<囊>の悪性新生物</u></p> <p><u>「結腸及び胆のう<囊>」が境界部をまたがる新生物であることを示す記述はない。そのため、これは二つの独立した原発部位とみなされる。死亡診断書の最初に記載されていることか</u></p>	<p>4.2.7.4 Malignant neoplasms of overlapping sites</p> <p><u>The introduction to Chapter II in Volume 1 (Notes, Section 5) describe the contents and the intended use of subcategory .8, malignant neoplasms of overlapping sites. In mortality coding, however, the codes for malignant neoplasms of overlapping sites should be used only if the lesion has been expressly described as overlapping, or if the anatomical term used on the death certificate indicates an overlapping site. Do not use the codes for overlapping lesions if a malignant neoplasm has spread from one part of an organ or organ system to another part of the same organ or organ system.</u></p> <p><u>Example 31: I (a) Overlapping malignant neoplasm of tongue and floor of mouth</u></p> <p><u>Code to C14.8, overlapping lesion of lip, oral cavity and pharynx. The neoplasm is described as overlapping.</u></p> <p><u>Example 32: I (a) Malignant neoplasm of rectosigmoid colon</u></p> <p><u>Code to C19, malignant neoplasm of rectosigmoid junction. The term “rectosigmoid” indicates an overlapping site.</u></p> <p><u>It is not sufficient that the certificate enumerates contiguous sites. In that case, select the underlying cause by applying the selection and modification rules in the normal way.</u></p> <p><u>Example 33: I (a) Malignant neoplasm of colon and gallbladder</u></p> <p><u>There is no statement that the “colon and gallbladder” refers to an overlapping neoplasm. Therefore, they are considered as two independent primary sites. Malignant neoplasm of colon (C18.9) is selected as underlying cause of death according to Rule 2, since it is mentioned first on the certificate.</u></p>

	現行	事務局仮訳	WHO勧告(原文)																												
		ら、ルール2に従って結腸の悪性新生物(C18.9)が原死因として選ばれる。																													
124	<p>G 転移性新生物</p> <p>悪性新生物が広がるかまたは転移する場合、さらに未分化になることがあるとしても、それは一般的には同一の形態学的型を保持するものである。いくつかの転移は、病理学者が確信を持って原発部位を推断することができる特徴的な顕微鏡所見を有するものである(例:甲状腺)。癌(腫)の播種性転移は、しばしば、癌腫症<carcinomatosis>と呼ばれている。もし、癌(腫)または肉腫のような修飾語のない非特異的な用語が、悪性新生物と同じ意味でより特異的な組織型を示す用語とともに記載されているならば、形態学的により特異的とされる部位にコードし、他は転移したもののみならず。</p> <p>悪性の細胞は、身体のかなる部位にも転移する可能性があるが、他の部位に比べて転移しやすい部位があり、この部位は、別に扱わなければならない(次頁参照)。しかし、もし、死亡診断書にこれらの部位が単独で記載され、「転移性」と記載されていなければ、原発と考えるべきである。</p>	<p>4.2.7.5 一般的な転移部位</p> <p><u>A. 一般的転移部位リスト</u></p> <p>悪性の細胞は身体のかなる部位にも転移する可能性があるが、他の部位に比べて転移しやすい部位があり、この部位は別に扱わなければならない。これらの部位のリストを下表3に示す。</p> <p>表3. 一般的転移部位</p> <table border="1"> <tr> <td>骨</td> <td>縦隔</td> </tr> <tr> <td>脳</td> <td>髄膜</td> </tr> <tr> <td>横隔膜</td> <td>腹膜</td> </tr> <tr> <td>不明確な部位(C76に分類可能な部位)</td> <td>胸膜</td> </tr> <tr> <td>肝臓</td> <td>後腹膜</td> </tr> <tr> <td>肺(特殊な指示参照)</td> <td>脊髄</td> </tr> <tr> <td>リンパ節(特殊な指示参照)</td> <td></td> </tr> </table>	骨	縦隔	脳	髄膜	横隔膜	腹膜	不明確な部位(C76に分類可能な部位)	胸膜	肝臓	後腹膜	肺(特殊な指示参照)	脊髄	リンパ節(特殊な指示参照)		<p>4.2.7.5. Common sites of metastases</p> <p><u>A. List of common sites of metastases</u></p> <p>Although malignant cells can metastasize anywhere in the body, certain sites are more common than others and must be treated differently. These sites are listed in Table 3 below.</p> <p>-----</p> <p>Table 3. Common sites of metastases</p> <table border="1"> <tr> <td>Bone</td> <td>Mediastinum</td> </tr> <tr> <td>Brain</td> <td>Meninges</td> </tr> <tr> <td>Diaphragm</td> <td>Peritoneum</td> </tr> <tr> <td>Ill-defined sites (sites classifiable to C76)</td> <td>Pleura</td> </tr> <tr> <td>Liver</td> <td>Retroperitoneum</td> </tr> <tr> <td>Lung (see special instruction)</td> <td>Spinal cord</td> </tr> <tr> <td>Lymph nodes (see special instruction)</td> <td></td> </tr> </table>	Bone	Mediastinum	Brain	Meninges	Diaphragm	Peritoneum	Ill-defined sites (sites classifiable to C76)	Pleura	Liver	Retroperitoneum	Lung (see special instruction)	Spinal cord	Lymph nodes (see special instruction)	
骨	縦隔																														
脳	髄膜																														
横隔膜	腹膜																														
不明確な部位(C76に分類可能な部位)	胸膜																														
肝臓	後腹膜																														
肺(特殊な指示参照)	脊髄																														
リンパ節(特殊な指示参照)																															
Bone	Mediastinum																														
Brain	Meninges																														
Diaphragm	Peritoneum																														
Ill-defined sites (sites classifiable to C76)	Pleura																														
Liver	Retroperitoneum																														
Lung (see special instruction)	Spinal cord																														
Lymph nodes (see special instruction)																															
125	<p>一般的転移部位リスト</p> <table border="1"> <tr> <td>骨</td> <td>縦隔</td> </tr> <tr> <td>脳</td> <td>髄膜</td> </tr> <tr> <td>横隔膜</td> <td>腹膜</td> </tr> <tr> <td>心</td> <td>胸膜</td> </tr> <tr> <td>肝</td> <td>後腹膜</td> </tr> <tr> <td>肺</td> <td>脊髄</td> </tr> <tr> <td>リンパ節</td> <td></td> </tr> <tr> <td>不明確な部位(C76に分類される部位)</td> <td></td> </tr> </table> <p>* 肺については、肺は転移部位になると同時に、原発性悪性新生物の発生部位にもなるという特殊な問題がある。肺が上記リストにない部位とともに記載された場合には、肺を一般的転移部位と考えるべきである。しかし、気管支または気管支原性のがんの記載がある場合には、この新生物を原発性と考えべきである。もし、肺が記載され、他の部位が一般的転移部位リストにあるものだけであれば、肺原発と考える。</p> <p>* 原発と明示されていないリンパ節の悪性新生物は、続発性と推定するべきである。</p> <p>-----</p> <p>例14: I (a) 脳のがん 脳が悪性新生物(C71.9)にコードする。</p> <p>例15: I (a) 骨のがん (b) 肺癌 骨は、一般的転移部位リストにあるため、肺原発と考え、肺</p>	骨	縦隔	脳	髄膜	横隔膜	腹膜	心	胸膜	肝	後腹膜	肺	脊髄	リンパ節		不明確な部位(C76に分類される部位)		<p>B. 一般的転移部位: リストの使用方法</p> <p><u>(a) その他の部位とともに記載された一般的転移部位</u></p> <p>複数の部位が死亡診断書に記載され、原発部位が示されていない場合、表3に記載の部位の新生物を続発性、表3にないものを原発性と考え、次に、選択ルールを通常の方法で適用することによって原死因を選択する。</p> <p>例34: I (a) 脳のがん (b) 乳がん</p> <p>乳房は表3にないため、原発性と考えられる。脳は表3にあり、続発性と考えられる。続発性悪性新生物はもちろん原発性のものである可能性がある。一般原則に従い、乳がん(C50.9)が原死因として選ばれる。</p> <p>例35: I (a) 腹膜がん II 乳房のがん</p> <p>腹膜は表3にあり、続発性と考えられる。乳房は表3になく、原発性と考えられる。まず、一般原則を適用して腹膜がんを暫定的な原死因として選ぶ。しかし、(続発性)腹膜がんは(原発性の)乳がんの明らかな結果である(4.2.7.3節A(b))</p>	<p>B. Common sites of metastases: how to use the list</p> <p><u>(a) A common site of metastases reported with other sites</u></p> <p>If several sites are reported on the death certificate and the primary site is not indicated, consider neoplasms of sites in Table 3 as secondary, and those not in Table 3 as primary. Then select the underlying cause by applying the selection rules in the usual way.</p> <p>Example 34: I (a) Brain cancer (b) Cancer of breast</p> <p>Breast is not in Table 3 and is, therefore, considered primary. Brain is in Table 3 and is considered secondary. A secondary malignancy could, of course, be due to a primary one. Breast cancer (C50.9) is selected as the underlying cause according to the General Principle.</p> <p>Example 35: I (a) Peritoneal cancer II Cancer of breast</p> <p>Peritoneum is in Table 3 and is considered secondary. Breast is not in Table 3 and is considered primary. First, apply the General Principle to select peritoneal cancer as the temporary underlying cause. However, the (secondary) peritoneal cancer is an obvious consequence of the (primary) cancer of breast, see Section 4.2.7.3 A (b). Therefore, apply Rule 3 and select cancer of breast (C50.9) as the underlying cause of death.</p> <p>Example 36: I (a) Cancer of liver (b) Cancer of colon (c) Cancer of bladder</p>												
骨	縦隔																														
脳	髄膜																														
横隔膜	腹膜																														
心	胸膜																														
肝	後腹膜																														
肺	脊髄																														
リンパ節																															
不明確な部位(C76に分類される部位)																															

	現行	事務局仮訳	WHO勧告 (原文)
	<p>の悪性新生物 (C34.9)にコードする。</p> <p>「転移性」という形容詞は、二つの意味に使用されている一ある場合は、他の原発部位から続発したことを意味する形容詞として使用され、ある場合には、転移を起こした原発を意味する形容詞として使用される。この混乱を避けるため、下記のガイドラインが提案されている：</p> <p>(a) 明示された部位「から転移 (metastatic from)」したと記載された悪性新生物は、その部位を原発と解釈する。</p> <p>例 16: I (a) 卵巣からの転移性奇形腫 卵巣の悪性新生物 (C56) にコードする。</p> <p>(b) ある部位「へ転移 (metastatic to)」したと記載された悪性新生物は、特定の原発部位を示す組織型の記載がない限り、その部位を続発と解釈する。</p> <p>例 17: I (a) 直腸への転移性癌 (腫) 直腸の続発性悪性新生物 (C78.5) にコードする。「～へ」という用語は、直腸が転移部位であることを明確に示している。</p> <p>例 18: I (a) 脳の転移性骨肉腫 骨肉種の部位不明であるため、骨の悪性新生物 (C41.9) にコードする。</p> <p>(c) 「(～の) 転移性 (metastatic of)」と記載された単一の悪性新生物 「(～の) 転移性」という用語は、下記のように解釈する： (1) 一つの部位が記載され、それが転移性であると記載された場合で、もし、形態学的型の記載がなければ、その特定された部位の続発性悪性新生物としてコードする。</p> <p>(注) 英語版では一般的転移部位リストの記載の有無で分けてそれぞれ別にコードされているが、日本の用法では局在部位に「転移性」と記載された場合で、他に判断する根拠となる記載がない場合はこれを「続発性」と解釈した方が適当であると考えられるので、上記のように変更した。</p> <p>例 19: I (a) 子宮頸癌、転移性 子宮頸 (部)、部位不明 (C53.9) にコードする。</p> <p>例 20: I (a) 転移性脳腫瘍 脳の続発性悪性新生物 (C79.3) にコードする。</p> <p>例 21: I (a) 肺の転移性癌 (腫)</p>	<p>参照)。そのため、ルール 3 を適用し、乳房のがん (C50.9) を原死因として選ぶ。</p> <p>例 36: I (a) 肝がん (b) 結腸がん (c) 膀胱がん</p> <p>肝臓は表 3 にあり、続発性と考えられる。結腸及び膀胱は表 3 になく、いずれも原発性と推定される。しかし、結腸の原発がんは、原発性の膀胱がんによるものと認められるべきでない。死亡診断書には、その他に、妥当な上下の因果関係、すなわち結腸の(原発)がんによる(続発性)肝がんの記載がある。ルール 1 を適用し、結腸の悪性新生物 (C18.9) を原死因として選ぶ。</p> <p>(注) 1) 表 3 に記載されている部位の新生物がその部位又は組織の悪性新生物のリスクを高める病態によるものとして記載されている場合、その新生物は原発性と考えられる (4.2.7.3 節 A (c) 参照)。 2) 表 3 に記載されている部位の悪性新生物が、死亡診断書に記載されている唯一の悪性新生物であり、かつ「転移性」として限定されていない場合、これも原発性と考えられる。</p> <p>(b) その他の形態学的型とともに記載される一般的転移部位</p> <p>表 3 にある部位の新生物が異なる形態の新生物とともに記載される場合、表 3 にある新生物を続発性、異なる形態のものを原発性と考える。次に、選択ルールを通常の方法で適用することによって原死因を選択する。</p> <p>例 37: I (a) 肝臓がん (b) 結腸の腺がん (c) 大腿の皮膚の悪性黒色腫</p> <p>肝臓は表 3 にあり、続発性と考えられる。結腸及び皮膚は表 3 になく、いずれも原発性と推定される。しかし、結腸及び皮膚の悪性腫瘍は形態が異なる。そのため、結腸の腺がんが腸の悪性黒色腫によるとは認められない。しかし、(続発性)肝臓がんは結腸の腺がんによるということはあるため、I (a)欄に記載されている肝臓がんが終わる上下の因果関係がある。ルール 1 に従い、結腸の悪性新生物が原死因として選ばれる。</p> <p>「肝臓がん」を別の形態とみしてはならない (4.2.7.3 節 C(b) 参照)。</p>	<p>Liver is in Table 3 and is considered secondary. Colon and bladder are not in Table 3 and are both assumed to be primary. However, a primary cancer of colon should not be accepted as due to a primary cancer of bladder. There is still an acceptable sequence on the certificate, namely (secondary) liver cancer due to (primary) cancer of colon. Use Rule 1 to select malignant neoplasm of colon (C18.9) as underlying cause of death.</p> <p>Note:</p> <p>1) A neoplasm of a site listed in Table 3 is considered primary when it is reported as due to a condition that increases the risk of a malignancy of that site or tissue, see Section 4.2.7.3 A (c).</p> <p>2) When a malignant neoplasm of one of the sites listed in Table 3 is the only malignant neoplasm mentioned on a death certificate, and it is not qualified as “metastatic”, it is also considered primary.</p> <p>(b) A common site of metastases reported with other morphological types</p> <p>If a neoplasm of a site in Table 3 is reported together with a neoplasm of a different morphology, consider the neoplasm in Table 3 as secondary, and those of a different morphology as primary. Then select the underlying cause by applying the selection rules in the usual way.</p> <p>Example 37: I (a) Liver cancer (b) Adenocarcinoma of colon (c) Malignant melanoma of skin of thigh</p> <p>Liver is in Table 3 and is considered secondary. Colon and skin are not in Table 3 and are both assumed to be primary. However, the colon and skin malignancies are of different morphology. Consequently, adenocarcinoma of colon is not accepted as due to malignant melanoma of intestine. A (secondary) liver cancer, however, can be due to adenocarcinoma of colon, so there is a sequence ending with the liver cancer reported on line I (a). Malignant neoplasm of colon is selected as underlying cause according to Rule 1.</p> <p>Do not regard “liver cancer” as a separate morphology, see Section 4.2.7.3 C (b).</p> <p>(c) All reported sites are on the list of common sites of metastases</p> <p>If all reported sites are in Table 3, they should all be considered secondary. This means that no primary tumour is reported, and the case should be coded to malignant neoplasm of unspecified site (C80.9).</p> <p>Example 38: I (a) Cancer of brain, ribs, pleura, and peritoneum</p> <p>The sites mentioned are all in Table 3 and are all considered secondary. Code the case to malignant neoplasm of unspecified site (C80.9).</p> <p>Note that special instructions apply to cases where lung is reported with other sites listed in Table 3. See Section 4.2.7.5 C.</p>

	現行	事務局仮訳	WHO勧告(原文)
	<p>肺の悪性新生物 (C34.9) にコードする。</p> <p>(2) 部位が記載されていないが、形態学的型が転移性のものと考えられる場合には、含まれている特定の形態学的型の原発部位不明のものとしてコードする。</p> <p>例 22: I (a) 転移性燕麦細胞癌 肺の悪性新生物 (C34.9) にコードする。</p> <p>(3) もし、単一の形態学的型および一般的な転移部位(一般的転移部位リスト参照)以外の部位が、転移性のものと記載されている場合は、形態学的型および部位に対する特定の分類項目にコードする。</p> <p>例 23: I (a) 腕の転移性黒色腫 この例では、腕の不明確な部位が、C76.-に分類される一般的な転移部位ではなく、黒色腫についての特定の部位であるので、腕の皮膚の黒色腫 (C43.6) にコードする。</p>	<p>(c) 記載された部位のすべてが一般的転移部位リストに掲載されている</p> <p>記載された部位がすべて表 3 にある場合、すべて続発性と考えられるべきである。このことは、原発性腫瘍は記載されていないということの意味し、この症例は部位不明の悪性新生物 (C80.9) にコードすべきである。</p> <p>例 38: I (a) 脳、肋骨、胸膜及び腹膜のがん</p> <p>記載されている部位はすべて表 3 にあり、すべて続発性と考えられる。この症例は、部位不明の悪性新生物 (C80.9) にコードする。</p> <p>肺が表 3 に記載されているその他の部位とともに記載されている場合には、特殊な指示が適用されるということに注意する。 4.2.7.5 節 C を参照。</p>	
126	<p>(4) もし、単一の形態学的型が転移性のものとして記載され、記載された部位が、肺を除く一般的な転移部位(一般的転移部位リスト参照)の一つならば、その形態学的型に対する「部位不明」にコードする。ただし、明示されない部位が C80 (部位の明示されない悪性新生物) に分類される場合を除く。この場合は、記載された部位の続発性悪性新生物にコードする。</p> <p>例 24: I (a) 脳¹の転移性骨肉腫 脳は一般的転移部位リストにあるため、骨の悪性新生物、部位不明 (C41.9) にコードする。</p> <p>(d) 転移性と考えられる複数の悪性新生物</p> <p>(1) 一般的転移部位のリストにはないが、形態学的には同一であって複数の部位が記載され、それらすべてが「転移性」と考えられる場合は、解剖学的系統の原発部位不明または含まれる形態学的型の原発部位不明のものとしてコードする。</p> <p>例 25: I (a) 前立腺の転移性癌 (腫) (b) 皮膚の転移性癌 (腫) 前立腺の転移性癌 (腫) は皮膚の転移性癌 (腫) に起因するものとは考えられないので、部位の明示されない悪性新生物 (C80) にコードする; 両者とも、おそらくは、(c) 欄に記載されるべき原発部位不明の悪性新生物の転移によるものである。</p> <p>例 26: I (a) 胃の転移性癌 (腫)</p>	<p><u>C. 特殊な指示: 肺</u></p> <p>肺については、転移部位になると同時に、原発性悪性新生物の発生部位にもなる(悪性新生物の転移部位にも原発部位にもなる)という特殊な問題がある。死亡診断書に記載されているその他の新生物の有無や、記載されている他の新生物によって原発性又は続発性を判断する。</p> <p>(a) 肺が原発性新生物の発生部位と考えられる場合</p> <p>死亡診断書に記載されている唯一の部位が肺である場合、原発性と考えられる。</p> <p>例 39: I (a) 肺がん</p> <p>肺が記載されている唯一の部位であるため、肺が原発性と考えられる。一般原則が適用され、原死因として肺がん (C34.9) が選ばれる。</p> <p>また、肺以外のその他すべての部位が表 3 にある場合、肺が原発性と考えられる。</p> <p>例 40: I (a) 肝臓のがん (b) 肺癌 (腫)</p> <p>肝臓は表 3 にあるため、肺が原発性と考えられる。一般原則が</p>	<p><u>C. Special instruction: lung</u></p> <p>The lung poses special problems in that it is a common site for both metastases and primary malignant neoplasms. It is considered primary or secondary, depending on other neoplasms reported on the certificate, if any.</p> <p>(a) Lung considered a primary neoplasm</p> <p>If lung is the only site mentioned on the certificate, it is considered primary.</p> <p>Example 39: I (a) Lung cancer</p> <p>Lung is the only site mentioned, and therefore lung is considered primary. The General Principle applies and carcinoma of lung (C34.9) is selected as the underlying cause of death.</p> <p>Also, if all other sites are in Table 3, lung is considered primary.</p> <p>Example 40: I (a) Cancer of liver (b) Carcinoma of lung</p> <p>Liver is in Table 3, and therefore lung is considered primary. The General Principle applies and carcinoma of lung (C34.9) is selected as the underlying cause of death.</p> <p>When a malignant neoplasm of bronchus or bronchogenic cancer is mentioned, this neoplasm should also be considered primary.</p> <p>Example 41: I (a) Carcinoma of bronchus (b) Carcinoma of breast</p> <p>Neither bronchus nor breast are in Table 3, and therefore both are considered</p>

	現行	事務局仮訳	WHO勧告 (原文)
	<p>(b) 乳房の転移性癌 (腫) (c) 肺の転移性癌 (腫) 乳房と胃とは同一の解剖学的系統には属さず、肺は一般的転移部位リストにあるので、部位の明示されない悪性新生物 (C80) にコードする。</p> <p>(2)もし、異なる組織学的グループに属する複数の形態学的型が、転移性と考えられるならば、独立した (原発性の) 多部位の悪性新生物 (C97) にコードする (上記 F 参照)。</p> <p>例 27: I (a) 腸閉塞 (b) 腸の転移性腺癌 (c) 子宮の転移性肉腫 独立した (原発性の) 多部位の悪性新生物 (C97) にコードする。</p> <p>(3)もし、形態学的型が示唆する部位と独立した解剖学的部位とが、ともに転移性と記載されているならば、部位の明示されない悪性新生物 (C80) にコードする。</p> <p>例 28: I (a) 転移性結腸癌および転移性腎細胞癌 部位の明示されない悪性新生物 (C80) にコードする。</p> <p>(4)もし、同一の形態学的型である複数の部位が記載され、それらのうち一つを除いて、すべてが転移性とされているか、または一般的な転移部位リストにあるならば、記載の順序や I 欄か II 欄かにかかわらず、転移性のものと考えられない部位にコードする。もし、すべての部位が転移性と考えられるか、または一般的な転移部位リストにあるならば、部位の明示されない悪性新生物 (C80) にコードする。</p> <p>例 29: I (a) 胃の転移性癌 (腫) (b) 胆のう<囊>の癌 (腫) (c) 結腸の転移性癌 (腫) 胆のう<囊>の悪性新生物 (C23) にコードする。</p> <p>例 30: I (a)卵巣の転移性癌 (腫) (b)肺の癌 (腫) (c)転移性子宮頸癌 部位の明示されない悪性新生物 (C80) にコードする。</p> <p>例 31: I (a) 胃の転移性癌 (腫) (b) 肺の転移性癌 (腫) II 結腸癌 II 欄の記載であったとしても、転移性と考えられない唯一の診断名であるため、結腸の悪性新生物 (C18.9) にコードする。</p>	<p><u>適用され、肺癌 (腫) (C34.9) が原死因として選ばれる。</u></p> <p><u>気管支又は気管支原性の悪性新生物の記載がある場合には、この新生物も原発性と考えべきである。</u></p> <p>例 41: I (a) 気管支の癌 (腫) (b) 乳房の癌 (腫)</p> <p><u>気管支も乳房も表 3 にないため、いずれも原発性と考えられる。一方の原発性新生物をもう一方によるとは認められないため、ルール 2 が適用される。気管支の悪性新生物 (C34.9) を原死因として選ぶ。</u></p> <p>(注) 肺の新生物が肺癌のリスクを高める病態によるものと記載される場合、肺の新生物を原発性と考えられる (4.2.7.3 節 A (c)参照)。</p> <p>(b) 肺が続発性新生物の部位と考えられる場合</p> <p><u>部位不明の肺の悪性新生物が別の悪性新生物によると記載される場合、肺の新生物は続発性と考えられ、この上下の因果関係は認められる。</u></p> <p>例 42: I (a) 肺がん (b) 胃がん</p> <p><u>(続発性) 肺がんは胃がんによると認められるため、一般原則によって胃がんが選ばれる。</u></p> <p><u>肺が表 3 に記載されていない部位とともに I 欄に記載される場合にはいつでも、肺を続発性と考えべきである。</u></p> <p>例 43: I (a) 肺及び乳房の癌 (腫)</p> <p><u>肺癌 (腫) は乳房とともに記載され、乳房は表 3 にないことから、肺癌 (腫) が続発性と考えられる。ルール 3 が適用され、続発性肺癌 (腫) は乳房の癌 (腫) の明らかな結果と考えられる。乳房の悪性新生物 (C50.9) にコードする。</u></p> <p>(注) 肺の新生物が肺癌のリスクを高める病態によるものと記載される場合、肺の新生物が原発性と考えられる (4.2.7.3 節 A (c)参照)。</p> <p><u>部位不明の肺の悪性新生物は、死亡診断書の別の場所に記載されている悪性新生物の明らかな結果と考えるべきではない。</u></p>	<p><u>primary. One primary neoplasm is not accepted as due to another, and therefore Rule 2 applies. Select malignant neoplasm of bronchus (C34.9) as underlying cause of death.</u></p> <p><u>Note: A neoplasm of lung is considered primary when it is reported as due to a condition that increases the risk of lung cancer, see Section 4.2.7.3 A (c).</u></p> <p><i>(b) Lung considered a secondary neoplasm</i></p> <p><u>If an unspecified malignant neoplasm of lung is reported as due to another malignant neoplasm, the lung neoplasm is considered secondary and the sequence accepted.</u></p> <p><u>Example 42: I (a) Lung cancer (b) Stomach cancer</u></p> <p><u>Stomach cancer is selected by the General Principle, since (secondary) lung cancer is accepted as due to the stomach cancer.</u></p> <p><u>Lung should also be considered secondary whenever it appears in Part I with sites that are not mentioned in Table 3.</u></p> <p><u>Example 43: I (a) Carcinoma of lung and breast</u></p> <p><u>Lung carcinoma is considered secondary since it is reported with breast, which is not in Table 3. Rule 3 applies, and the secondary lung carcinoma is considered an obvious consequence of the carcinoma of breast. Code to malignant neoplasm of breast (C50.9).</u></p> <p><u>Note: A neoplasm of lung is considered primary when it is reported as due to a condition that increases the risk of lung cancer, see Section 4.2.7.3 A (c).</u></p> <p><u>An unspecified malignant neoplasm of lung should not be considered an obvious consequence of a malignant neoplasm reported elsewhere on the death certificate.</u></p> <p><u>Example 44: I (a) Lung cancer II Stomach cancer</u></p> <p><u>The lung cancer is not specified as either secondary or metastatic. Therefore, it is not considered an obvious consequence of stomach cancer reported in Part II, and Rule 3 does not apply. Select lung cancer (C34.9) as underlying cause of death, according to the General Principle.</u></p>

	現行	事務局仮訳	WHO勧告 (原文)
	<p>(5)もし、記載されたすべての部位が、一般的転移部位リストにあるならば、含まれている形態学的型の原発部位不明にコードする。ただし、肺が記載された場合は除く。この場合は、肺の悪性新生物 (C34.-) にコードする。</p> <p>例 32: I (a)肝のがん (b)腹部のがん 両者とも一般的転移部位リストにあるため、部位の明示されない悪性新生物 (C80) にコードする。(腹部は、C76.-に含まれる不明確な部位の一つである)</p>	<p>例 44: I (a) 肺がん II 胃がん</p> <p>肺がんについて、続発性とも転移性とも明示されていない。そのため、II 欄に記載されている胃がんの明らかな結果とは考えられず、ルール 3 は適用されない。一般原則に従い、肺がん (C34.9) を原死因として選ぶ。</p>	
127	<p>例 33: I (a)脳のがん (b)肺のがん この場合は肺原発と考えられ、記載されている唯一のその他の部位である脳が一般的転移部位リストにあるため、肺の悪性新生物 (C34.9) にコードする。</p> <p>(6)もし、記載された部位のうち一つだけが一般的転移部位リストにある部位、または肺であるならば、リストにない部位にコードする。</p>	<p>D. 特殊な指示: リンパ節</p> <p>原発として明示されていないリンパ節の悪性新生物は、続発性と推定するべきである。</p> <p>例 45: I (a) 頸部リンパ節のがん</p> <p>部位不明の悪性新生物 (C80.9) にコードする。頸部リンパ節のがんは、部位不明の原発性悪性新生物の続発と考えられる。</p>	<p><u>D. Special instruction: lymph node</u></p> <p><u>Malignant neoplasm of lymph nodes not specified as primary should be assumed to be secondary.</u></p> <p><u>Example 45: I (a) Cancer of cervical lymph nodes</u></p> <p><u>Code to malignant neoplasm of unspecified site, (C80.9). The cancer of cervical lymph nodes is considered secondary to an unspecified primary malignant neoplasm.</u></p>
128	<p>例 34: I (a)肺のがん (b)乳房のがん 乳房は一般的転移部位リストにはなく、肺はこの例では転移部位と考えられるので、乳房の悪性新生物 (C50.9) にコードする。</p> <p>(7)もし、記載された部位の一つ以上が、一般的な転移部位 (一般的転移部位リスト参照) であるが、複数の部位または異なる複数の形態学的型が記載されているならば、独立した (原発性の) 多部位の悪性新生物 (C97) にコードする (上記 F 参照)。</p> <p>例 35: I (a)肝のがん (b)膀胱のがん (c)結腸のがん 肝は一般的転移部位リストにあり、さらに二つの独立した部位が記載されているので、独立した (原発性の) 多部位の悪性新生物 (C97) にコードする。</p> <p>(8)もし、転移性と考えられるいくつかの部位と、その他のいくつかの部位とが混合で記載の場合は、多部位の規則に従う (上記 F および下記 H 参照)。</p>	<p><u>4.2.7.6 転移がん</u></p> <p>(注) 「転移性」の表現は、主に英語の問題である。英語を使用しない国々は、4.2.7.6 節については、必要な範囲内で翻訳するべきである。</p> <p>転移性と限定される新生物は、原発性又は続発性のいずれでも常に悪性である。</p> <p>しかし、「転移性 (metastatic)」という形容詞は、二つの意味に使用されている。ある場合は、他の原発部位から続発したことを意味する形容詞として使用され、ある場合には、転移を起こした原発を意味する形容詞として使用される。</p> <p>(a) 「～からの転移」 (metastatic from) する悪性新生物</p> <p>悪性新生物が、明示された部位「からの転移」 (metastatic from) と記載される場合、その部位を原発性とみなすべきである。</p> <p>例 46: I (a) 卵巣からの転移性奇形腫</p> <p>「卵巣からの転移性奇形腫」という表現は、新生物が卵巣を起点としていることを暗に示している。卵巣の悪性新生物 (C56) にコードする。</p> <p>これは、一般的転移部位リストにある部位にも適用される。</p>	<p><u>4.2.7.6 Metastatic cancer</u></p> <p><u>Note: The expression "metastatic" is a problem mainly in the English language. Other countries should translate only as much as needed of Section 4.2.7.6.</u></p> <p><u>Neoplasms qualified as metastatic are always malignant, either primary or secondary.</u> <u>However, the adjective "metastatic" is used in two ways, sometimes meaning a secondary from a primary elsewhere and sometimes denoting a primary that has given rise to metastases.</u></p> <p><u>(a) Malignant neoplasm "metastatic from"</u></p> <p><u>If a malignant neoplasm is described as "metastatic from" a specified site, that site should be considered primary.</u></p> <p><u>Example 46: I (a) Metastatic teratoma from ovary</u></p> <p><u>The expression "metastatic teratoma from ovary" implies that the neoplasm originated in the ovary. Code to malignant neoplasm of ovary (C56).</u></p> <p><u>This also applies to sites on the list of common sites of metastases.</u></p> <p><u>Example 47: I (a) Metastatic mesothelioma from peritoneum</u></p> <p><u>A "metastatic mesothelioma from peritoneum" is primary in the peritoneum, although peritoneum is one of the sites listed in Table 3. Code to malignant mesothelioma of peritoneum (C45.1).</u></p>